

Registrations

WEE:

Appliances recycling s.a (to be decided)

Packaging:

National Authority	National Producers' Register (Hellenic Recycling Agency (EOAN))
National Register	https://www.eoan.gr/εμπα/δημοσιοποίηση-εγγεγραμμένων-παραγωγ/ clicking on „ Συσκευασίες“ (= packaging)
Producer's register number:	<i>Pending</i>
Take back scheme:	Hellenic Recovery Recycling Corporation S.A. (HERRCO)
Authorised representative:	Ammon Ovis Ltd.

HERRCO

V 21.1

ΣΥΜΒΑΣΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣCOOPERATION AGREEMENT

Η παρούσα σύμβαση συνεργασίας συνάπτεται μεταξύ των παρακάτω συμβαλλομένων:

This cooperation agreement is concluded between the following parties:

1) της ανώνυμης εταιρείας με την επωνυμία «**ΕΕΑΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗΣ - ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ ΑΝΩΝΥΜΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ**» και το διακριτικό τίτλο «**ΕΕΑΑ Α.Ε.**», ανώνυμης εταιρείας νομίμως συνεστημένης και λειτουργούσας σύμφωνα με το Ελληνικό δίκαιο, που εδρεύει στο Μαρούσι Αττικής (Χειμάρρας αρ. 5) και εκπροσωπείται νόμιμα για την υπογραφή της παρούσας από τους κ.κ. Γιάννη Ραζή και Ευριπίδη Δήμου, δυνάμει σχετικής απόφασης του Δ.Σ. της εταιρείας, με Αρ. ΓΕΜΗ 4588201000, ΑΦΜ 999841409 ΔΟΥ ΦΑΕ Αθηνών (στο εξής «**ΕΕΑΑ**») και

1) the societe anonyme under the trade name "**HELLENIC RECOVERY - RECYCLING CORPORATION**" and the distinctive title "**HERRCO**", duly incorporated and operating in accordance with the Greek law, with seat in Maroussi Attica (5, Himaras street) and legally represented by Mr. Yiannis Razis and Evripidis Dimou, who sign the present by virtue of the related decision of the company's BoD, with General Electronic Commercial Registry No. 4588201000, VAT No 999841409 Tax Office FAE (Commercial Companies' Athens Office) (hereinafter called "**HERRCO**") and

2) της εταιρείας με την επωνυμία «**ORTOFON A/S**» εταιρείας νομίμως συνεστημένης και λειτουργούσας σύμφωνα με το δίκαιο Δανίας, που εδρεύει στο Nakskov (Stavangervej 9, 4900 Nakskov, Denmark) και εκπροσωπείται νόμιμα για την υπογραφή της παρούσας από τον κ. Henrik A. Nielsen, με VAT DK17015028, στο εξής ο «**Διαχειριστής**» ή «**Παραγωγός**»

2) the company under the trade name "**ORTOFON A/S**" duly incorporated and operating in accordance with the laws of Denmark with seat at Nakskov (Stavangervej 9, 4900 Nakskov, Denmark) and legally represented by Mr. Henrik A. Nielsen, with VAT DK17015028, hereinafter called the "**Manager**" or the "**Producer**",

3) Ως έκ τρίτου συμβαλλόμενης της εταιρείας με την επωνυμία «**ΑΜΜΩΝ ΟΒΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ Μ.Ε.Π.Ε.**» εταιρείας νομίμως συνεστημένης και λειτουργούσας σύμφωνα με το Ελληνικό δίκαιο, που εδρεύει στους Αγίους Αναργύρους Αττικής (Σπύρου Φωκά 20, 13562 Αγιοι Ανάργυροι), με Αρ. ΓΕΜΗ 069050203000, ΑΦΜ 999454620 Δ.Ο.Υ. Αγίων Αναργύρων και εκπροσωπείται νόμιμα για την υπογραφή της παρούσας από το διαχειριστή αυτής Απόστολο Βλάχο στο εξής ο «**Εκπρόσωπος**» και από κοινού όλα τα μέρη θα καλούνται τα «**Μέρη**»

3) as a third party, the limited liability company under the trade "**AMMON OVIS L.T.D.**", duly incorporated and operating in accordance with the Greek law, with seat in Agioi Anargiroi Attica (Spirou Foka 20, 13562 Agioi Anargiroi), with General Electronic Commercial Registry No. 069050203000, VAT 999454620 and Tax Office Agioi Anargiroi, legally represented by its administrator Apostolos Vlachos, hereinafter called the "**Representative**",

and in common all three parties will be collectively called the "**Parties**".

<p>συμφωνήθηκαν και έγιναν αμοιβαία αποδεκτά τα ακόλουθα:</p>	<p>agreed and accepted the following:</p>
<p>ΠΡΟΟΙΜΙΟ</p>	<p>PREAMBLE</p>
<p>I. Δυνάμει των άρθρων 11 παρ. 1 και 84 παρ. 2 και 3 του Ν. 4819/2021 (εφεξής ο «Νόμος») οι υπόχρεοι παραγωγοί συσκευασιών όπως αυτοί ορίζονται στην παρ. 1 του άρθρου 11 σε συνδυασμό με την παρ. 2 του άρθρου 84 του Νόμου, υποχρεούνται να σχεδιάσουν, να οργανώσουν και να λειτουργήσουν Συλλογικά Συστήματα Εναλλακτικής Διαχείρισης (ΣΣΕΔ) ή να οργανώσουν Ατομικά Συστήματα Εναλλακτικής Διαχείρισης (ΑΣΕΔ) για το σύνολο των συσκευασμένων προϊόντων ή συσκευασιών που διαθέτουν στην αγορά με σκοπό την επίτευξη των στόχων που τίθενται στο άρθρο 82 του Ν 4819/2021. Η συμμετοχή των ως άνω υπόχρεων σε ΣΣΕΔ πραγματοποιείται με την υπογραφή σχετικής σύμβασης με τον φορέα ΣΣΕΔ, η δε συμμετοχή σε ΣΣΕΔ, σύμφωνα με το άρθρο 11 παρ. 4β) του Νόμου απαλλάσσει τους υπόχρεους από την ευθύνη της εναλλακτικής διαχείρισης των αποβλήτων συσκευασιών ή προϊόντων.</p>	<p>I. By virtue of articles 11 par. 1 and 84 paras. 2 and 3 of Law 4819/2021 (hereinafter the “Law”), the obligated packagers, as defined in par. 1 of article 11, in combination with par. 2 of article 84 of the Law, are required to design, organise and operate Collective Systems of Alternative Management (CSAM) or to organize Individual Systems of Alternative Management (ISAM) for all packaged products or packages that they distribute in the market, in order to achieve the objectives set out in article 82 of L. 4819/2021. The above obligated shall participate in the collective systems of alternative management by signing a relevant contract with the operator of the collective system, and the participation in a collective system of alternative management entails, in accordance with paragraph 11 par. 4b) of the Law, the release of the obligated from the fulfilling of their obligations for alternative waste management of packaging or products.</p>
<p>II. Δυνάμει της υπ’ αριθμόν 106453/20-02-2003 απόφασης της Υπουργού ΠΕΧΩΔΕ (ΦΕΚ 391/Β/04-04-2003), ως αυτή ισχύει σήμερα κατόπιν ανανέωσής της δυνάμει της υπ’ αριθμόν 118019/18-03-2009 απόφασης του Υπουργού ΠΕΧΩΔΕ (ΦΕΚ 634/Β/06-04-2009) και της με αριθμό απόφασης 167.1/13.05.2020 του Διοικητικού Συμβουλίου του Ελληνικού Οργανισμού Ανακύκλωσης (ΑΔΑ 6ΩΝΥ46Ψ8ΟΖ-0ΓΓ/29.06.2020), η ΕΕΑΑ έχει λάβει έγκριση για την οργάνωση και λειτουργία συστήματος συλλογικής εναλλακτικής διαχείρισης (στο εξής το «Σύστημα»). Σε υλοποίηση του Συστήματος η ΕΕΑΑ μεριμνά για τη συλλογή χρησιμοποιημένων συσκευασιών ή/και αποβλήτων μη επικινδύνων συσκευασιών που προέρχονται από τους συμμετέχοντες στο Σύστημα διαχειριστές και τη διοχέτευσή τους προς τις πλέον ενδεδειγμένες εναλλακτικές λύσεις</p>	<p>II. By virtue of the decision no. 106453/20-02-2003 of the Minister of the Environment, Land Planning and Public Works (Government Gazette 391/14-04-2003), as it applies today by virtue of the renewal decision no. 118019/18-03-2009 of the Minister of the Environment, Land Planning and Public Works (Government Gazette 634/B/06-04-2009), and of the decision no. 167.1/13.05.2020 of the Board of Directors of the Hellenic Recycling Organisation (ΑΔΑ 6ΩΝΥ46Ψ8ΟΖ-0ΓΓ/29.06.2020), HERRCO has been authorised to organise and operate a system of collective alternative management (hereinafter called the “System”). To implement the System, HERRCO cares for the collection of used packaging or/and waste of non-hazardous packaging coming from the managers participating in the System and for the canalisation into the most advisable alternative solutions of waste management, that</p>

HERRCO

V 21.1

διαχείρισης αποβλήτων δηλαδή την αξιοποίηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, των συλλεγόμενων συσκευασιών ή αποβλήτων συσκευασίας των συμμετεχόντων διαχειριστών με τη χρησιμοποίηση καθαρών τεχνολογιών.

III. Η ΕΕΑΑ έχει, στα πλαίσια των δραστηριοτήτων της, το αποκλειστικό δικαίωμα χρήσης, καθώς και το δικαίωμα περαιτέρω παραχώρησης χρήσης, του διακριτικού γνωρίσματος και του αντίστοιχου σήματος που απεικονίζεται στο συνημμένο στην παρούσα **Παράρτημα Γ1** (στο εξής το «Σήμα»).

IV. Εν όψει των παραπάνω, ο Διαχειριστής επιθυμεί, προκειμένου να εκπληρώσει τις βάσει του Νόμου υποχρεώσεις του, να συμμετάσχει στο Σύστημα σύμφωνα με τους παρακάτω όρους και προϋποθέσεις και η ΕΕΑΑ προτίθεται να του παραχωρήσει τη χρήση του Σήματος, σύμφωνα με τους όρους και τις συμφωνίες της παρούσας σύμβασης και των παραρτημάτων της, όπως εκάστοτε θα ισχύουν (εφεξής η «Σύμβαση»).

V. Ο Διαχειριστής εδρεύει στο εξωτερικό και επιθυμεί να ορίσει εκπρόσωπο του στην Ελλάδα προκειμένου να προβαίνει σε όλες τις απαραίτητες ενέργειες για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του εκ της παρούσας σύμβασης, και προς το σκοπό αυτό ορίζει δια του παρόντος ως εκπρόσωπό του τον Εκπρόσωπο, όπως αυτός ορίζεται στην αρχή του παρόντος. Ο Διαχειριστής και ο Εκπρόσωπος θα είναι υπεύθυνοι έναντι της ΕΕΑΑ για την εκπλήρωση των εν λόγω υποχρεώσεων εις ολόκληρον.

ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ ΣΥΜΦΩΝΗΘΗΚΑΝ ΚΑΙ ΕΓΙΝΑΝ ΑΠΟΔΕΚΤΑ:

Άρθρο 1 - Σκοπός της Σύμβασης

1.1. Προκειμένου να εκπληρώσει τις βάσει του Νόμου υποχρεώσεις του, ο Διαχειριστής

is to say, the recovery, including the recycling, of the collected packaging or packaging waste of the managers-participants, using clean technologies.

III. Within the context of its activities, HERRCO has the exclusive right to use, and the right to further grant the use, the earmark and the respective mark represented in **Annex C1** attached hereto (hereinafter called the "Mark").

IV. In view of the aforementioned, the Manager wishes to participate in the System in accordance with the following terms and conditions in order to fulfil his obligations pursuant to the Law, and HERRCO intends to grant the use of the Mark in accordance with the terms and covenants of this agreement and its annexes, as each time in force (hereinafter called the "Agreement").

V. The Manager has his registered seat abroad and wish to appoint a representative in Greece in order for the latter to proceed to all necessary actions for the fulfilment of his obligations arising from the herepresent, and to that effect the Manager appoints as his representative the Representative as such is determined in the begin of the herepresent. The Manager and the Representative will be responsible in full towards HERRCO for the fulfilment of the said obligations.

THE FOLLOWING WERE AGREED AND ACCEPTED:

Article 1-Object of the Agreement

1.1. To fulfil his obligations according to the Law, the Manager participates in the

<p>συμμετέχει στο Σύστημα της ΕΕΑΑ και αναλαμβάνει την υποχρέωση να καταβάλλει, για την συμμετοχή του αυτή, την χρηματική εισφορά που απαιτείται, σύμφωνα με τα κατωτέρω αναλυτικώς αναφερόμενα.</p>	<p>System of HERRCO and undertakes to pay for such participation the required financial contribution, in accordance with the following.</p>
<p>1.2. Με την παρούσα η ΕΕΑΑ παραχωρεί στον Διαχειριστή, ο οποίος και αποδέχεται, σύμφωνα με τους όρους και συμφωνίες της Σύμβασης, την μη αποκλειστική άδεια χρήσης του Σήματος (εφεξής η «Άδεια Χρήσης») προκειμένου ο Διαχειριστής να επισημαίνει με αυτό, ως απόδειξη συμμετοχής του στο Σύστημα, τις συσκευασίες του, κατά τους ορισμούς του Νόμου και του λοιπού νομοθετικού πλαισίου. Η μη αποκλειστική παραχώρηση της άδειας χρήσης του Σήματος από την ΕΕΑΑ στον Διαχειριστή έχει την έννοια ότι η ΕΕΑΑ μπορεί να παραχωρήσει την σχετική άδεια σε όλους τους συμμετέχοντες στο Σύστημα διαχειριστές ή/και σε άλλους διαχειριστές που αποδεδειγμένα προβαίνουν σε εναλλακτική διαχείριση των συσκευασιών τους κατόπιν ειδικής συμφωνίας, χωρίς να περιορίζεται από τις κατ' ιδίαν συμβάσεις που συνάπτει με αυτούς.</p>	<p>1.2. HERRCO grants hereby to the Manager, who accepts in accordance with the terms and covenants of the Agreement, the non-exclusive license to use the Mark (hereinafter called the "Use License") so that the Manager may mark his packaging with it, as an evidence of his participation in the System, according to the Law and the other legislative framework. The non-exclusive granting of the license to use the Mark given by HERRCO to the Manager means that HERRCO may grant the related license to all the managers participating in the System or/and the other managers that proved to make an alternative management of their packaging following a special agreement without being restricted by the separate agreements that concludes with them.</p>
<p>1.3. Η ΕΕΑΑ εγγυάται στον Διαχειριστή, ότι καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος της εγκρίσεως του Συστήματος και των τυχόν ανανεώσεών της, καθώς και της συμμετοχής του Διαχειριστή στο Σύστημα και υπό την προϋπόθεση ότι ο Διαχειριστής θα καταβάλλει κανονικά και σύμφωνα με τους όρους της παρούσας την απαιτούμενη χρηματική εισφορά και θα επισημαίνει τις συσκευασίες του κατά τους ορισμούς του Νόμου, των σε εξουσιοδότηση αυτού υπουργικών αποφάσεων και του εν γένει θεσμικού πλαισίου, ο Διαχειριστής θα απαλλάσσεται από την ευθύνη εκπλήρωσης των εκ του Νόμου υποχρεώσεών του, για τις συσκευασίες</p>	<p>1.3. HERRCO guarantees the Manager that throughout the valid approval of the System and any renewals, and the participation of the Manager in the System and on condition that the Manager will pay regularly and according to the terms hereof the required financial contribution and will mark his packaging according to the Law, the ministerial decisions approving it and the general statutory context, the Manager will be released from the responsibility to fulfil his obligations for his packaging mentioned in Annex A hereof, based on the Law.</p>

του που αναφέρονται στο **Παράρτημα Α** της παρούσας.

Άρθρο 2 – Γεωγραφική Περιοχή

Η παρούσα Σύμβαση, συμπεριλαμβανομένης της παραχώρησης Αδείας Χρήσης του Σήματος, καταλαμβάνει όλη την έκταση της Ελληνικής Επικράτειας και μόνον (στο εξής η «Περιοχή»).

Άρθρο 3 - Πεδίο Εφαρμογής

3.1. Η παρούσα Σύμβαση εκτείνεται σε κάθε συσκευασία του Διαχειριστή κατά τον σχετικό ορισμό του Νόμου, ήτοι σε κάθε προϊόν κατασκευασμένο από οποιοδήποτε είδος υλικού προοριζόμενο να χρησιμοποιείται για να περιέχει αγαθά, για την προστασία, τη διακίνηση, τη διάθεση και τη παρουσίαση αγαθών, από πρώτες ύλες μέχρι επεξεργασμένα αγαθά, από τον παραγωγό μέχρι τον χρήστη ή τον καταναλωτή. Η έννοια αυτή περιλαμβάνει τις συσκευασίες προς πώληση (πρωτογενείς συσκευασίες), εξαιρουμένων αυτών που περιέχουν **κατάλοιπα επικινδύνων ουσιών**, τις ομαδοποιημένες συσκευασίες (δευτερογενείς συσκευασίες) και τις συσκευασίες μεταφοράς (τριτογενείς συσκευασίες) (περιλαμβανόμενων και των πλαστικών σακουλών και τσαντών μεταφοράς), μίας ή πολλαπλής χρήσης, κατά τους σχετικούς ορισμούς του Νόμου. Ο Διαχειριστής αναθέτει με την παρούσα στην ΕΕΑΑ την εναλλακτική διαχείριση των αποβλήτων των συσκευασιών του που αναφέρονται στο **Παράρτημα Α (ή κατά περίπτωση και στο Παράρτημα Δ)** της παρούσας, ως προς τις οποίες και μόνον εκτείνεται η παρούσα Σύμβαση, όπως αυτά (τα Παραρτήματα Α ή/και Δ) στο μέλλον θα τροποποιούνται και θα ισχύουν (εφεξής «οι υποκείμενες στο Σύστημα συσκευασίες»).

Article 2-Geographical Territory

This Agreement, including the granting of the License to Use the Mark, is valid in the entire Hellenic Territory only (hereinafter called the "Territory").

Article 3-Scope

3.1. This Agreement extends to every packaging of the Manager according to the related definition of the Law, to wit, to every product manufactured from any type of material, designed to be used to contain products, for the protection, the handling, the distribution and the presentation of the goods, from raw material to processed material from the manufacturer to the user or the consumer. This meaning includes the packaging for sale (primary packaging), excluding those containing **hazardous substance residues**, the group packaging (secondary packages) and the transport packages (tertiary packages) (including plastic bags and carrying bags), single-use or reusable, in accordance with the related definitions of the Law. The Manager assigns herewith to HERRCO the alternative management of its waste and packaging indicated in **Annex A (or where applicable and in Annex D)** hereof, to which this present Agreement extends only, as these (Annex A and/ or D) will be modified in the future and valid (hereinafter called "packaging subjected to the System").

<p>3.2. Στις υποκείμενες στο Σύστημα συσκευασίες δεν περιλαμβάνονται οι συσκευασίες εκείνες οι οποίες:</p> <p>α) περιέχουν λιπαντικά έλαια,</p> <p>β) αποδεδειγμένα οδηγήθηκαν για καταστροφή (συνοδευόμενες από σχετικό πρωτόκολλο καταστροφής) μαζί με το περιεχόμενό τους,</p> <p>γ) περιέχουν επικίνδυνα απόβλητα,</p> <p>δ) προορίζονται για εξαγωγή.</p>	<p>3.2. The packaging subjected to the System will not include the packaging that:</p> <p>a) contain lubricating oils,</p> <p>b) is proved to have been destroyed (accompanied by the related protocol of destruction) along with their content,</p> <p>c) contain hazardous waste,</p> <p>d) is intended for export.</p>
<p>Άρθρο 4 – Χρηματικές Εισφορές</p>	<p>Article 4-Financial Contributions</p>
<p>4.1. Προκειμένου η ΕΕΑΑ να δύναται να εκπληρώνει τις υποχρεώσεις της κατά τα προαναφερθέντα και να απαλλάσσει τον Διαχειριστή από τις εκ του Νόμου υποχρεώσεις του, ο Διαχειριστής καταβάλλει σε αυτήν χρηματική εισφορά κατά τον τρόπο που περιγράφεται αναλυτικά στο Παράρτημα Β της Σύμβασης και σύμφωνα με τους πίνακες που επισυνάπτονται στην παρούσα ως Παράρτημα Β1 αυτής.</p>	<p>4.1. For HERRCO to be able to fulfil its obligations according to the aforementioned and to release the Manager from his obligations provided for in the Law, the Manager pays a financial contribution to it in the way described in Annex B of the Agreement and according to the tables attached hereto as Annex B1 hereof.</p>
<p>4.2. Η ΕΕΑΑ διατηρεί το δικαίωμα, προκειμένου να δύναται να ανταποκριθεί σε νέες τυχόν νομικές, διοικητικές, οικονομικές, τεχνικές ή/και οικολογικές συνθήκες στα πλαίσια του Συστήματος και αποσκοπώντας στην εκπλήρωση των στόχων του (του Συστήματος), βάσει και των κριτηρίων του Νόμου, να αναπροσαρμόζει τους πίνακες του Παράρτηματος Β1 δύο φορές κατ' έτος (ανά εξάμηνο), μετά από σχετική απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου της και σύμφωνη γνώμη του Ε.Ο.ΑΝ. (πρώην Ε.Ο.Ε.Δ.Σ.Α.Π.). Σε κάθε τέτοια περίπτωση, ο Διαχειριστής θα ενημερώνεται εγγράφως και η ισχύς της νέας κλίμακας θα αρχίζει μετά την πάροδο τριμήνου από τη στιγμή που</p>	<p>4.2. To be able to respond to the new legal, administrative, financial, technical or/and ecological conditions in the framework of the System and aiming at fulfilling the System's targets, based also on the criteria of the Law, HERRCO reserves the right to readjust the tables of Annex B1 twice on a yearly basis (per semester), following the related decision of its Board of Directors and the consent of Hellenic Recycling Organisation (former NOAMP). In every such case, the Manager will be notified in writing and the validity of the new scale will commence following the expiry of the trimester as of the time the decision of readjustment was made. HERRCO reserves the same as above right also in</p>

HERRCO

V 21.1

ελήφθη η απόφαση της αναπροσαρμογής. Το ίδιο ως άνω δικαίωμα διατηρεί η ΕΕΑΑ. και στην περίπτωση τροποποίησης των Παραρτημάτων Α (Υποκείμενες στο Σύστημα συσκευασίες) και Β1 (Χρηματικές εισφορές). Σε περίπτωση που ο Διαχειριστής δεν συμφωνεί με τις μονομερείς ως άνω εκ μέρους της ΕΕΑΑ τροποποιήσεις, έχει το δικαίωμα να καταγγείλει μονομερώς τη Σύμβαση με έγγραφη ειδοποίηση τριών (3) μηνών από τη λήψη της κατά τα ανωτέρω ενημέρωσής του από την ΕΕΑΑ για την εν λόγω αναπροσαρμογή.

Άρθρο 5 - Ελεγκτικές Διαδικασίες και Δικαίωμα Λήψης Στοιχείων

5.1. Ο Διαχειριστής υποχρεούται να τηρεί με επιμέλεια και ακρίβεια, τόσο στην έδρα του όσο και στην έδρα του Εκπροσώπου, λογιστικές καταστάσεις από τις οποίες προκύπτουν στοιχεία ως προς τις οφειλόμενες στην ΕΕΑΑ χρηματικές εισφορές με βάση τους υπολογισμούς του **Παραρτήματος Β** της παρούσας. Δύο φορές τον χρόνο (ανά εξάμηνο) και μετά από προηγούμενη έγγραφη ειδοποίηση του Διαχειριστή προς τον σκοπό αυτό, η ΕΕΑΑ δύναται να προβαίνει, μέσω ανεξάρτητης εταιρείας ορκωτών ελεγκτών της επιλογής της (της ΕΕΑΑ), σε ελέγχους (στην έδρα του Εκπροσώπου) των ανωτέρω λογιστικών καταστάσεων και όλων των εν γένει απαιτούμενων στοιχείων, προκειμένου να διαπιστώσει ότι οι σε αυτές καταχωριζόμενες εγγραφές πραγματοποιούνται κατά τρόπο που επιτρέπει την λήψη των προαναφερθέντων στοιχείων. Ο Εκπρόσωπος οφείλει να λαμβάνει από το Διαχειριστή και να παρέχει στους ελεγκτές της ΕΕΑΑ τα απαραίτητα στοιχεία και πληροφορίες για τον έλεγχο και να διευκολύνει τη διεξαγωγή του ελέγχου στην έδρα του.

the case of modification of Annexes A (Packaging subjected to the System) and B1 (Financial contributions). In the event the Manager does not agree with the unilateral modifications on behalf of HERRCO, he is entitled to terminate the Agreement unilaterally on a three (3) months written notice as of the receipt of his notice by HERRCO on the said readjustment.

Article 5-Auditing Procedures and Right to Receive Data

5.1. The Manager is entitled to keep with diligence and precision (both at its seat premises as well as at the Representative's seat) the accounting statements from which the data arise regarding the financial contributions owing to HERRCO based on the calculations of **Annex B** hereof. Twice on a yearly basis (per semester) and following the previous written notice of the Manager to this end, HERRCO may proceed, via an independent chartered auditors company of HERRCO's preference, to audits of the above accounting statements and in general all the required data (at the Representative's seat), to ascertain that the entries registered in them are effected in a way that allows the receipt of the aforementioned data. The Representative is obliged to receive from the Manager and provide HERRCO's auditors with the necessary data and information for the audit and to facilitate the auditing process at its premises. Any refusal of the Representative for the conducting of the audit will be regarded automatically as refusal of the Manager to the audit. The

<p>Τυχόν άρνηση του Εκπροσώπου για τη διενέργεια του ελέγχου στην έδρα του θα θεωρείται άνευ άλλου τινός άρνηση του Διαχειριστή προς έλεγχο. Οι δαπάνες των εν λόγω ελέγχων βαρύνουν την ΕΕΑΑ. Σε περίπτωση που μετά από σχετική πρόταση του Διαχειριστή, με σύμφωνη γνώμη της ΕΕΑΑ, οι παραπάνω έλεγχοι διενεργηθούν από ορκωτούς ελεγκτές της επιλογής του Διαχειριστή, οι δαπάνες των εν λόγω ελέγχων θα βαρύνουν το Διαχειριστή.</p> <p>5.2. Σε περίπτωση που κατά την διάρκεια του ελέγχου διαπιστωθεί λανθασμένη ή ατελής καταχώρηση, η οποία οφείλεται σε υπαιτιότητά του, ο Διαχειριστής θα υποχρεούται να καταβάλει άμεσα στην ΕΕΑΑ, και εκτός χρονοδιαγράμματος πληρωμών, την οφειλομένη διαφορά και μάλιστα με το νόμιμο τόκο υπερημερίας υπολογιζόμενο από την ημερομηνία της αρχικής οφειλής και μέχρι την πλήρη εξόφληση. Επανειλημμένη παράβαση της υποχρέωσης του Διαχειριστή να τηρεί με ακρίβεια τις λογιστικές καταστάσεις βάσει των οποίων η ΕΕΑΑ ελέγχει τις οφειλόμενες εισφορές σύμφωνα με τα προαναφερθέντα, είναι δυνατό να έχει ως συνέπεια την καταγγελία της παρούσας χωρίς τήρηση προθεσμίας και αζημίως για την ΕΕΑΑ, σύμφωνα με τα αναφερόμενα στον όρο 9.</p> <p>5.3. Σε κάθε περίπτωση, παράλειψη του Διαχειριστή να προβεί εμπρόθεσμα και σύμφωνα με το ανωτέρω χρονοδιάγραμμα στις οφειλόμενες εισφορές επιβαρύνει τις οφειλές του με τον κατά τον χρόνο της οφειλής νόμιμο τόκο υπερημερίας. Η υπερημερία του Διαχειριστή άρχεται από της δήλης ημέρας για την καταβολή των οφειλομένων εισφορών χωρίς να απαιτείται προς τον σκοπό αυτό προηγούμενη όχληση (εξώδικη ή άλλως) της ΕΕΑΑ.</p>	<p>cost of these audits is incurred by HERRCO. If, upon the related suggestion of the Manager, with the consent of HERRCO, the above audits are carried out by chartered auditors of the Manager's preference, the costs of these audits will be incurred by the Manager.</p> <p>5.2. If, during the audit, there is a false or incomplete entry owing to his fault, the Manager will be required to pay directly to HERRCO, and out of the payment schedule, the difference due, and all the more so with the legal default interest calculated as of the date of the initial debt until full repayment. Any repeated violation of the Manager's obligation to keep precise accounting statements based on which HERRCO audits the contributions due according to the aforementioned, may result to the termination hereof without keeping the deadline and without prejudice for HERRCO, in accordance with term 9.</p> <p>5.3. In any case, the Manager's omission to make the contributions due within the prescribed time and according to the above schedule burdens his debts with the legal default interest at the time of the debt. The Manager's default commences on the day of payment of the contributions due without requiring for this purpose any previous notice (out of court or otherwise) of HERRCO.</p>
---	--

Άρθρο 6 – Υποχρεώσεις ΕΕΑΑ	Article 6-Obligations of HERRCO
<p>6.1. Η ΕΕΑΑ έχει τις ακόλουθες υποχρεώσεις για όλη τη διάρκεια της παρούσας Σύμβασης :</p>	<p>6.1. HERRCO has the following obligations throughout the validity of the present Agreement:</p>
<p>6.1.1. Να διαθέτει, η ίδια ή μέσω τρίτων της επιλογής της, την απαιτούμενη υλικοτεχνική υποδομή και τεχνογνωσία για την οργάνωση και τη λειτουργία του Συστήματος σύμφωνα με τις προϋποθέσεις και τα κριτήρια του Νόμου.</p>	<p>6.1.1. To have by itself or via third parties of its choice, the required material technical infrastructure and know-how to organise and operate the System according to the conditions and the criteria of the Law.</p>
<p>6.1.2. Να είναι εφοδιασμένη, η ίδια ή μέσω τρίτων της επιλογής της, με το σύνολο των νομίμων εγκρίσεων, αδειών και πιστοποιήσεων που απαιτούνται από το Νόμο για την οργάνωση συστήματος συλλογικής εναλλακτικής διαχείρισης συσκευασιών.</p>	<p>6.1.2. To be equipped by itself or via third parties of its choice with all the legal authorisations, licenses and certifications required by the Law to organise a collective alternative package management system.</p>
<p>6.1.3. Να τηρεί όλες τις βάσει του Νόμου υποχρεώσεις της ιδίως σε ό,τι αφορά την υποβολή στον Ε.Ο.ΑΝ. (πρώην Ε.Ο.Ε.Δ.Σ.Α.Π.) της ετήσιας έκθεσης προγραμματισμού για το επόμενο έτος, και κατά τρόπο ώστε ο Διαχειριστής να απαλλάσσεται από τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από τα άρθρα 11 παρ. 1 και 84 παρ. 3 του Νόμου.</p>	<p>6.1.3. To meet all the obligations according to the Law, especially as regards the submission to NOAMP of the annual planning report for the following year, in a way that the Manager will be released from his obligations deriving from articles 11 par. 1 and 84 par. 3 of the Law.</p>
<p>6.1.4. Εντός του μηνός Ιανουαρίου εκάστου ημερολογιακού έτους αποστέλλει στον Διαχειριστή, εφόσον ζητηθεί από αυτόν, κατάλογο όλων των συμμετεχόντων στο Σύστημα διαχειριστών.</p>	<p>6.1.4. To send to the Manager within January of each calendar year, if requested by him, a list of all the managers participating in the System.</p>
<p>6.1.5. Να αντιμετωπίζει ως απολύτως απόρρητες όλες τις πληροφορίες που τυχόν έρχονται σε γνώση της σχετικά με τον Διαχειριστή στα πλαίσια της παρούσας Σύμβασης και της εφαρμογής του Συστήματος. Η υποχρέωση αυτή καταλαμβάνει ενδεικτικά και όχι αποκλειστικά κάθε πληροφορία σχετικά</p>	<p>6.1.5. To keep confidential all the information he takes knowledge of in relation to the Manager under this Agreement and the implementation of the System. This obligation governs including but not limited to all information about the Manager concerning his financial data, and the business or/and strategic plans.</p>

<p>με τον Διαχειριστή που ανάγεται σε οικονομικά στοιχεία αυτού, καθώς και επιχειρηματικά ή/και στρατηγικά σχέδια. Η ΕΕΑΑ απέχει από την αποκάλυψη των πληροφοριών αυτών σε οποιοδήποτε τρίτο πρόσωπο (ιδίως σε άλλους συμμετέχοντες διαχειριστές) και για οποιονδήποτε λόγο και αιτία, πλην σχετικής υποχρέωσής της η οποία είναι δυνατόν να θεσπίζεται βάσει εκτελεστής δικαστικής απόφασης ή απόφασεως διοικητικής αρχής ή νομοθετικών διατάξεων. Ωστόσο, η ΕΕΑΑ διατηρεί το δικαίωμα, χωρίς με την παρούσα ρύθμιση να αίρεται ο απόρρητος χαρακτήρας των πληροφοριών και δεδομένων σχετικά με τον Διαχειριστή, να προβαίνει σε ηλεκτρονική ή άλλη επεξεργασία των πληροφοριών και δεδομένων που λαμβάνει σχετικά με τον Διαχειριστή για στατιστικούς, αποκλειστικά, λόγους, υπό τους περιορισμούς και τις προϋποθέσεις του Γενικού Κανονισμού για την Προστασία Δεδομένων (Κανονισμός ΕΕ 679/2016) «και των κατ' εξουσιοδότηση αυτού νομοθετημάτων, όπως εκάστοτε ισχύουν, κατά τα ειδικότερα αναφερόμενα κατωτέρω υπό 6.1.6.. Στην περίπτωση αυτή, η ΕΕΑΑ υποχρεούται να ενημερώνει τον Διαχειριστή για κάθε τέτοια επεξεργασία. Όλοι οι συμβαλλόμενοι με την ΕΕΑΑ διαχειριστές έχουν ίση πρόσβαση σε οποιαδήποτε πληροφορία έχει ήδη δοθεί σε κάποιον από τους διαχειριστές και η οποία δεν αφορά αποκλειστικά αυτόν.</p>	<p>HERRCO will refrain from the disclosure of such information to any third party (especially to other participating managers) and for any reason and cause, except for their related obligation, which may be laid down based on an enforceable judicial decision or administrative authority decision or law. However, HERRCO reserves the right, without the secret character of the information and data in relation to the Manager being lifted by the present regulation, to make an online or other processing of the information and data that receives with regard to the Manager solely for statistical reasons, under the restrictions and conditions of the General Regulation on Data Protection (Regulation EU 679/2016) and the statutes by authorisation of it, as each time in force, as specified in paragraph 6.1.6. below. In this case, HERRCO is required to notify the Manager of such processing. All the managers contracted with HERRCO have equal access to any information that has been furnished to someone by the managers and which does not regard him solely.</p>
<p>6.1.6. Προστασία Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα</p>	<p>6.1.6. Personal data protection</p>
<p>6.1.6.1 Η Εταιρεία, η οποία εδρεύει στο Μαρούσι Αττικής (οδός Χειμάρρας αρ. 5), ως υπεύθυνη επεξεργασίας, δηλώνει ρητά ότι θα επεξεργάζεται τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα (ήτοι ονοματεπώνυμο,</p>	<p>6.1.6.1. The Company, with registered seat in Maroussi Attika (5, Himarras street) under the capacity of data controller declares that it will process the personal data (i.e. name, surname, telephone, email address) of the (each</p>

τηλέφωνο επικοινωνίας, διεύθυνση email) των (εκάστοτε) νόμιμων εκπροσώπων του Διαχειριστή ή των προσώπων που δηλώνονται από το Διαχειριστή ως σημείο επικοινωνίας και επαφής για λογαριασμό της (εφεξής από κοινού τα «Υποκείμενα»), σύμφωνα με το ισχύον νομικό και κανονιστικό πλαίσιο για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και μόνο κατά τρόπο συμβατό με τους αρχικούς σκοπούς συλλογής τους, λαμβάνοντας τα κατάλληλα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα, στο πλαίσιο εκτέλεσης της παρούσας σύμβασης.

6.1.6.2 Τα δεδομένα αυτά θα διατηρηθούν από την Εταιρεία για όσο διάστημα παραμένουν σε ισχύ οι σκοποί, για τους οποίους συλλέχθηκαν και αναφέρονται παραπάνω. Η νομική βάση της επεξεργασίας είναι η εκτέλεση της Σύμβασης Συνεργασίας μεταξύ της Εταιρείας και του Διαχειριστή. Η Εταιρεία ενδέχεται να διατηρεί τα δεδομένα και μετά την εκπλήρωση των σκοπών συλλογής και επεξεργασίας αυτών στις ακόλουθες περιοριστικά αναφερόμενες περιπτώσεις και δη α) εφόσον υφίσταται έννομη υποχρέωση της Εταιρείας από σχετική διάταξη νόμου, β) για την χρήση ενώπιον φορολογικών αρχών καθώς και κάθε άλλης ελεγκτικής αρχής στα πλαίσια της νόμιμης προθεσμίας παραγραφής, γ) εφόσον απαιτείται για την καλή οργάνωση και λειτουργία της εταιρείας, δ) μέχρι την παραγραφή των σχετικών αξιώσεων για την προάσπιση των δικαιωμάτων και των έννομων συμφερόντων της Εταιρείας ενώπιον παντός αρμόδιου Δικαστηρίου και κάθε άλλης

time) legal representatives of the Manager or the persons declared by the Manager as contact persons for its account (hereinafter the "Subjects") according to the applicable legal and regulatory framework for the protection of personal data and only in a manner compatible with the original purpose of collection thereof, taking appropriate technical and organizational measures in the context of the implementation of this agreement.

6.1.6.2 These data will be retained by the Company for as long as the purposes for which they were collected and referred to above remain in force. The legal basis for the processing is the implementation of the Cooperation Agreement between the Company and the Manager. The Company may retain the data once the collection and processing of the data has been fulfilled in the following limited cases and more specifically (a) if there is a legal obligation of the Company under a relevant legal provision, b) for use by tax authorities as well as any other audit authority within the statutory limitation period, c) if necessary for the proper organization and operation of the company d) until the lapse of the relevant claims to defend the rights and legitimate interests of the Company before any competent Court of Justice and any other public authority; and (e) where there is an administrative or judicial dispute relating directly or indirectly to the data of the Subjects, pending the issuance of an irrevocable court order.

<p>δημόσιας αρχής, καθώς και ε) εφόσον υφίσταται διοικητική ή δικαστική διαφορά, που σχετίζεται άμεσα ή έμμεσα με τα δεδομένα των Υποκειμένων, μέχρι την έκδοση αμετάκλητης δικαστικής απόφασης.</p> <p>6.1.6.3 Τα Υποκείμενα έχουν το δικαίωμα στην πρόσβαση, διόρθωση και διαγραφή των δεδομένων τους, καθώς και στον περιορισμό και στην εναντίωση στην επεξεργασία των δεδομένων τους από την Εταιρεία. Τα εν λόγω δικαιώματα μπορούν να ασκήσουν επικοινωνώντας στο τηλέφωνο 210-8010962, ή στη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου privacy@herrco.gr. Τέλος, τα Υποκείμενα έχουν δικαίωμα υποβολής καταγγελίας στην Αρχή Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα, δ/ση Λεωφ. Κηφισίας αρ. 1-3, 11523 Αθήνα, τηλ: 2106475628, http://www.dpa.gr.</p> <p>6.1.7. Σε όλη τη διάρκεια της παρούσας και οποτεδήποτε μετά την λύση της για οποιοδήποτε λόγο και αιτία να απέχει από την χρησιμοποίηση της επωνυμίας, του διακριτικού τίτλου ή σήματος του Διαχειριστή σε δικά της έντυπα και δημοσιεύσεις, εξαιρουμένου του καταλόγου που αναφέρεται στον όρο 6.1.4. της παρούσας και τυχόν άλλων εντύπων που αναφέρονται στο Σύστημα και στους συμμετέχοντες σε αυτό διαχειριστές. Σε κάθε τέτοια περίπτωση, η ΕΕΑΑ υποχρεούται να ενημερώνει εκ των προτέρων τον Διαχειριστή, και όπου αυτό είναι εφικτό, να λαμβάνει έγγραφη έγκρισή του για την εν λόγω περιορισμένη χρήση της επωνυμίας, του διακριτικού του τίτλου και του σήματός του.</p>	<p>6.1.6.3 Subjects have the right to access, correct and delete their data, as well as to limit and oppose the processing of their data by the Company. These rights can be exercised by calling 210-8010962, or at privacy@herrco.gr. Finally, the Subjects have the right to file a complaint with the Personal Data Protection Authority, Kifissias Avenue no. 1-3, 11523 Athens, tel: 2106475628, http://www.dpa.gr.</p> <p>6.1.7. During the term hereof and at any time after its dissolution for any reason and cause, to refrain from the use of the name, the earmark or mark of the Manager in its own forms and publications, excluding the list indicated in term 6.1.4. hereof and any other forms referring to the System and the managers participating in them. In such case, HERRCO is required to notify the Manager in advance, and when this is feasible, to take his written approval on the said restricted use of his name, earmark and mark.</p>
---	--

HERRCO

V 21.1

<p>6.2. Η ΕΕΑΑ δεν φέρει καμία ευθύνη αποζημίωσης έναντι του Διαχειριστή σε περίπτωση που η προβλεπόμενη από το Νόμο έγκριση λειτουργίας του Συστήματος ανακληθεί, ή με άλλον τρόπο παύσει η ισχύς της προσωρινά ή οριστικά.</p>	<p>6.2. HERRCO is not liable to pay damages to the Manager if the System operation approval prescribed by the Law is revoked, or its power provisionally or permanently ceases in any other way.</p>
<p>Άρθρο 7 – Υποχρεώσεις Διαχειριστή</p>	<p>Article 7 – Manager’s duties</p>
<p>7.1. Ο Διαχειριστής έχει τις ακόλουθες υποχρεώσεις για όλη τη διάρκεια της παρούσας Σύμβασης:</p>	<p>7.1. The Manager has the following duties throughout the term of this Agreement.</p>
<p>7.1.1. Να τηρεί όλες τις βάσει του Νόμου υποχρεώσεις του.</p>	<p>7.1.1. To meet all his obligations according to the Law.</p>
<p>7.1.2. Να είναι εγγεγραμμένος στο Εθνικό Μητρώο Παραγωγών (Ε.Μ.ΠΑ).</p>	<p>7.1.2. To be registered with the Producers’ National Registry (EMPA)</p>
<p>7.1.3. Να τηρεί τους όρους και τις προϋποθέσεις του Παραρτήματος Γ κατά τη σήμανση των συσκευασιών του με το Σήμα και να θέτει στην διάθεση της ΕΕΑΑ κατόπιν ρητού εγγράφου αιτήματος της τελευταίας προς τον σκοπό αυτό και εντός δέκα (10) ημερών από την λήψη της σχετικής επιστολής ή του τηλεομοιοτυπικού μηνύματος, δείγματα σεσημασμένων συσκευασιών του (επιλογής της ΕΕΑΑ). Σε περίπτωση που η ΕΕΑΑ διαπιστώσει, μετά από τον έλεγχο των δειγμάτων σεσημασμένων συσκευασιών του Διαχειριστή ότι η σήμανση δεν πληροί τους όρους και τις προϋποθέσεις του Παραρτήματος Γ, ειδοποιεί εγγράφως τον Διαχειριστή προς τον σκοπό αυτό και ο τελευταίος υποχρεούται να διορθώσει τα σφάλματα της σημάνσεως των συσκευασιών. Για κάθε τέτοια ενέργεια, ο Διαχειριστής υποχρεούται να κρατά ενήμερη την ΕΕΑΑ και να ζητά τη συνδρομή της όπου αυτό απαιτείται για την έγκαιρη διόρθωση των σφαλμάτων στη σήμανση των συσκευασιών του.</p>	<p>7.1.3. To comply with the terms and conditions of Annex C when marking his packaging with the Trademark and to make available to HERRCO, following an explicit written request of the latter to this end and within ten (10) days as of the receipt of the related letter or fax message, samples of his marked packaging (by HERRCO’s choice), which should meet the terms and conditions of the Law on the marking, in relation to the marking provided for in it, and the Annex C, in relation to the marking with the Mark. If HERRCO finds that the marking does not meet the terms and conditions of the Law and the Annex C, following the check of the samples of the Manager’s marked packages, it will notify the Manager in writing to this end and the latter will be required to correct the errors in the marking of the packaging. For each act of this kind, the Manager is required to keep HERRCO posted and to ask its assistance whenever it is required for the prompt correction of errors in his packaging marking.</p>

HERRCO

V 21.1

<p>7.1.4. Να αντιμετωπίζει ως απολύτως απόρρητες όλες τις πληροφορίες που τυχόν έρχονται σε γνώση του σχετικά με την ΕΕΑΑ στα πλαίσια της παρούσας Σύμβασης και της εφαρμογής του Συστήματος. Η υποχρέωση αυτή καταλαμβάνει ενδεικτικά και όχι αποκλειστικά κάθε πληροφορία σχετικά με την ΕΕΑΑ που ανάγεται σε οικονομικά στοιχεία αυτής, καθώς και επιχειρηματικά ή/και στρατηγικά σχέδια. Ο Διαχειριστής απέχει από την αποκάλυψη των πληροφοριών αυτών σε οποιοδήποτε τρίτο πρόσωπο και για οποιοδήποτε λόγο και αιτία, πλην σχετικής υποχρέωσής του η οποία είναι δυνατόν να θεσπίζεται βάσει δικαστικής απόφασεως ή αποφάσεως διοικητικής αρχής ή νόμου.</p>	<p>7.1.4. To keep confidential all the information he takes knowledge of in relation to HERRCO under this Agreement and the implementation of the System. This obligation governs including but not limited to all information about HERRCO concerning its financial data, and the business or/and strategic plans. The Manager will refrain from the disclosure of such information to any third party and for any reason and cause, except for his related obligation, which may be laid down based on an enforceable judicial decision or administrative decision of an authority or the law.</p>
<p>7.1.5. Να καταβάλλει εντός των στην παρούσα τασσομένων προθεσμιών τις πληρωμές που απαιτούνται για την συμμετοχή του στο Σύστημα.</p>	<p>7.1.5. To pay within the deadline indicated herein the required payments for his participation in the System.</p>
<p>Άρθρο 8 – Διάρκεια</p>	<p>Article 8-Term</p>
<p>8.1. Η διάρκεια της παρούσας Σύμβασης είναι δωδεκάμηνη και αρχίζει από την υπογραφή αυτής.</p>	<p>8.1. The term of this Agreement is twelve months and commences on the signing hereof.</p>
<p>8.2. Μετά την πάροδο της παραπάνω περιόδου, η διάρκεια της Σύμβασης παρατείνεται αυτομάτως για διαδοχικές ετήσιες περιόδους εκτός και εάν τρεις (3) μήνες προ της λήξεως είτε της αρχικής διάρκειας της παρούσας είτε εκάστης διαδοχικής περιόδου, οποιοδήποτε από τα Μέρη ειδοποιήσει εγγράφως το άλλο Μέρος ότι δεν επιθυμεί την παράταση της παρούσας.</p>	<p>8.2. At the expiry of the above period, the term of the Agreement is automatically extended for consecutive annual periods unless any of the Parties notifies the other Party in writing three (3) months prior to expiry or to the initial term hereof or to each consecutive period that it does not wish to extend the present.</p>
<p>Άρθρο 9 - Καταγγελία/Λύση της Σύμβασης</p>	<p>Article 9 - Termination/Dissolution of the Agreement</p>
<p>9.1. Η Σύμβαση λύεται αυτομάτως, αυτοδικαίως και αζημίως για την ΕΕΑΑ, εάν η ΕΕΑΑ απολέσει οριστικά την έγκριση του Συστήματος συλλογικής</p>	<p>9.1. The Agreement is dissolved automatically, rightfully and without prejudice for HERRCO, if HERRCO loses definitely the approval of the System of collective</p>

<p>εναλλακτικής διαχείρισης που αναφέρεται στο Προοίμιο υπό II.</p>	<p>alternative management indicated in the Preamble under II.</p>
<p>9.2. Ανεξάρτητα από οποιονδήποτε άλλο λόγο λύσης/καταγγελίας της Σύμβασης κατά τα προβλεπόμενα στην παρούσα, η ΕΕΑΑ δύναται να λύσει μονομερώς και αζημίως για αυτήν την παρούσα Σύμβαση χωρίς την τήρηση οποιασδήποτε διαδικασίας ή την δικαστική παρέμβαση:</p>	<p>9.2. Regardless of any other reason of dissolution/termination of the Agreement in accordance with the present, HERRCO may dissolve unilaterally and without prejudice for it this Agreement without keeping any procedure or without the judicial intervention:</p>
<p>9.2.1. Στην περίπτωση που ο Διαχειριστής τεθεί υπό αναγκαστική διαχείριση ή εκκαθάριση, κηρυχθεί σε πτώχευση, με ισχύ από την ημέρα δημοσίευσης της σχετικής απόφασης της αρμόδιας αρχής.</p>	<p>9.2.1. If the Manager is placed in compulsory administration or liquidation, is declared bankrupt, with effect from the day of publication of the related decision of the competent authority.</p>
<p>9.2.2. Σε περίπτωση υπερημερίας του Διαχειριστή στην καταβολή των χρηματικών εισφορών, η οποία διαρκεί πέραν των 90 ημερών από την έγγραφη ειδοποίηση προς τούτο της ΕΕΑΑ.</p>	<p>9.2.2. If the Manager is in default in paying the financial contributions, which lasts more than 90 days as of the written notice sent to it by HERRCO.</p>
<p>9.3. Σε περίπτωση που οποιοδήποτε εκ των Μερών διαπιστώσει παράβαση ουσιώδους όρου της παρούσας Σύμβασης από το έτερο Μέρος, ειδοποιεί εγγράφως το παραβαίνον Μέρος τάσσοντας σε αυτό προθεσμία δέκα πέντε (15) ημερών για επανόρθωση της αντισυμβατικής συμπεριφοράς του, άλλως η Σύμβαση λύεται αυτομάτως και αζημίως για το μη παραβαίνον Μέρος.</p>	<p>9.3. In case any of the Parties finds a breach of a material term of this Agreement by the other Party, it notifies in writing the breaching Party setting a deadline of fifteen (15) days to remedy the unconventional behaviour, otherwise the Agreement is dissolved automatically and without prejudice for the non-breaching Party.</p>
<p>9.4. Κατά την ημερομηνία της λύσης της Σύμβασης, είτε κατά την παρέλευση της συμβατικής περιόδου, είτε κατά την παρέλευση της περιόδου σιωπηρής ανανέωσης, είτε κατά την ημερομηνία κατά την οποία η καταγγελία της Σύμβασης τίθεται σε ισχύ, ο Διαχειριστής οφείλει να σταματήσει να χρησιμοποιεί το Σήμα στις συσκευασίες των προϊόντων του, καθώς και την αξιοποίηση των δυνατοτήτων που του παρείχε η συμμετοχή του στο σύστημα</p>	<p>9.4. On the day of the dissolution of the Agreement, either at the expiry of the conventional period, or at the expiry of the period of tacit extension, or on the day on which the termination of the Agreement takes effect, the Manager has to stop using the Mark on the packages of its products, and the recovery provided with his participation in the system (participation in tenders, funding, etc).</p>

<p>(συμμετοχή σε διαγωνισμούς, χρηματοδοτήσεις κ.α.).</p> <p>9.5. Σε περίπτωση καταγγελίας της παρούσας για οποιονδήποτε εκ των προαναφερθέντων λόγων, η Σύμβαση παραμένει σε πλήρη ισχύ για τους σκοπούς της πλήρους εκκαθάρισεως των εκατέρωθεν νομίμων απαιτήσεων μεταξύ των Μερών. Κατά την εκκαθάριση θα συνυπολογίζεται το σύνολο των υποκείμενων στο Σύστημα συσκευασιών του Διαχειριστή. Ο Διαχειριστής υποχρεούται να υποβάλει στην ΕΕΑΑ εκκαθαριστική δήλωση των υποκείμενων που θα αφορά το χρονικό διάστημα από την τελευταία τιμολόγηση αυτού και μέχρι και την ημερομηνία λύσεως της Σύμβασης συσκευασιών προκειμένου να τιμολογηθεί αναλόγως και να καταβάλει την αναλογούσα χρηματική εισφορά.</p> <p>9.6. Ο Διαχειριστής δικαιούται να διαθέσει στην αγορά τις συσκευασίες που φέρουν το Σήμα για χρονικό διάστημα όμως που δεν θα υπερβαίνει τους τρεις (3) μήνες από την ημερομηνία λύσης της Σύμβασης. Μετά την παρέλευση του ως άνω αναφερόμενου τριμήνου ο Διαχειριστής οφείλει να προβεί αποδεδειγμένα σε επικάλυψη του Σήματος στις εν λόγω συσκευασίες ή στην καταστροφή αυτών.</p>	<p>9.5. In case of termination hereof for any of the abovementioned reasons, the Agreement remains in full force for the purposes of full liquidation of the legal claims of both Parties. At the time of liquidation, the Manager's total packaging subjected to the System will be calculated. The Manager has to submit to HERRCO a clearance statement of the packaging that will concern the period as from its last invoicing to the date of dissolution of the Agreement so that it will be invoiced accordingly, and to pay the respective financial contribution.</p> <p>9.6. The Manager is entitled to distribute to the market the packaging bearing the Mark for a period not exceeding the three (3) months as of the date of dissolution of the Agreement. After the expiry of the above trimester, the Manager has to cover the Mark on the said packaging or to destroy them.</p>
<p>Άρθρο 10 - Γενικοί όροι</p> <p>10.1. Η παρούσα Σύμβαση με τα παραρτήματά της αποτελεί το σύνολο της συμφωνίας μεταξύ των Μερών και υπερισχύει οποιασδήποτε άλλης ισχύουσας μέχρι την υπογραφή της παρούσας γραπτής ή προφορικής συμφωνίας μεταξύ των Μερών. Όλοι οι όροι της παρούσας συμφωνούνται ως ουσιώδεις και επιδέχονται τροποποίηση μόνο με νεότερη έγγραφη συμφωνία των Μερών. Εάν κάποιος από τους παρόντες όρους κριθεί άκυρος, ακυρώσιμος ή ανίσχυρος</p>	<p>Article 10 - General terms</p> <p>10.1. This Agreement with its annexes is the entire agreement between the Parties and supersedes any other written or verbal agreement effective until the execution hereof between the parties. All the terms hereof are agreed as material and are susceptible to amendment only upon a new written agreement of the Parties. If one of the present terms is deemed invalid, voidable or powerless, the other terms that remain in full force will not be affected, as if the invalid/voidable term</p>

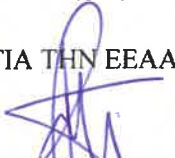

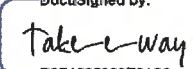
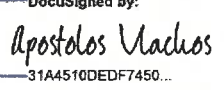

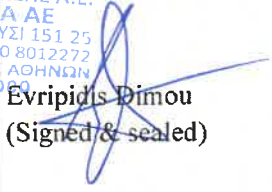
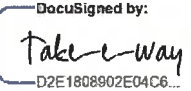

HERRCO

V 21.1

<p>δεν θα επηρεάζεται το κύρος των υπολοίπων που παραμένουν σε πλήρη ισχύ, ως εάν ο άκυρος / ακυρώσιμος ή ανίσχυρος όρος να μην είχε περιληφθεί στην παρούσα εξ αρχής. Ανταπόδειξη κατά των όρων της παρούσας επιτρέπεται μόνο εγγράφως, αποκλεισμένου κάθε άλλου αποδεικτικού μέσου.</p>	<p>had never been included herein from the beginning. Counter-evidence against the terms hereof is only allowed to be in writing, excluding any other evidence.</p>
<p>10.2. Ο Διαχειριστής δεν δικαιούται χωρίς προηγούμενη έγγραφη έγκριση της ΕΕΑΑ να εκχωρήσει την παρούσα Σύμβαση σε τρίτο.</p>	<p>10.2. The Manager is not entitled without the previous written approval of HERRCO to assign the present Agreement to a third party.</p>
<p>10.3. Όλες οι γνωστοποιήσεις, αιτήσεις κλπ. μεταξύ των Μερών θα γίνονται εγγράφως και θα αποστέλλονται στις διευθύνσεις που προσδιορίζονται στην αρχή της παρούσας. Οποιαδήποτε αλλαγή διεύθυνσης θα κοινοποιείται εγγράφως.</p>	<p>10.3. All the notices, requests etc between the Parties will be effected in writing and will be sent to the addresses specified in the beginning hereof. Any change of address will be notified in writing.</p>
<p>10.4. Για κάθε γνωστοποίηση, αίτηση, δήλωση, άδεια, ο Διαχειριστής ορίζει ως αντίκλητό του τον κ. Απόστολο Βλάχο του Χρήστου, (Σπύρου Φωκά 20, 13562 Άγιοι Ανάργυροι). Εάν ο Διαχειριστής αλλάξει αντίκλητο (ή αλλάξει η διεύθυνση του τελευταίου) πρέπει να το γνωστοποιήσει αμέσως εγγράφως στην ΕΕΑΑ, αλλιώς καθεμία από τις παραπάνω ενέργειες που τυχόν έχει γίνει στον παραπάνω δηλωθέντα αντίκλητο (και στην ανωτέρω διεύθυνσή του) θεωρείται έγκυρη.</p>	<p>10.4. For any notification, declaration, permission the Manager appoints as process agent Mr. Apostolos Vlachos son of Christos (Spirou Foka 20, 13562 Agioi Anargiroi). If the Manager changes the above process agent (or the address of the process agent changes) he must notify this immediately in writing to HERRCO, otherwise any of the aforementioned acts that might be served to the aforementioned process agent (or his above address) shall be considered to be valid.</p>
<p>10.5. Η παρούσα Σύμβαση διέπεται από το Ελληνικό Δίκαιο. Αρμόδια για την επίλυση οποιασδήποτε διαφοράς που τυχόν θα προκύψει από την παρούσα Σύμβαση είναι τα Δικαστήρια της Αθήνας.</p>	<p>10.5. This Agreement is governed by the Greek Law. The Athens Courts have the jurisdiction of any dispute that may arise from this Agreement.</p>
<p>10.6. Η μη ενάσκηση των δικαιωμάτων τους που απορρέουν από την παρούσα από οποιοδήποτε από τα Μέρη δεν συνεπάγεται παραίτηση από τα</p>	<p>10.6. The non-exercise of the rights deriving from the present Agreement by either Party does not imply that they waive of these rights or their exercise.</p>

HERRCO

V 21.1

<p>δικαιώματα αυτά ή από την ενάσκησή τους.</p> <p>10.7. Η παρούσα σύμβαση συντάχθηκε στην Ελληνική και την Αγγλική γλώσσα. Σε περίπτωση ασυμφωνίας ως προς την ερμηνεία της σύμβασης, υπερισχύει η ελληνική εκδοχή.</p> <p>Η παρούσα Σύμβαση συντάχθηκε σε τρία (3) πρωτότυπα για να λάβει κάθε μέρος από ένα (1) και υπογράφεται ως ακολούθως:</p> <p>ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΕΑΑ</p> <p> Γιαν. Ραζής (Σφραγίδα – Υπογραφή)</p> <p> Ε. Δήμου (Σφραγίδα – Υπογραφή)</p> <p>ΓΙΑ ΤΟ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΗ</p> <p>DocuSigned by:  Henrik A. Nielsen (Σφραγίδα – Υπογραφή)</p> <p>ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟ</p> <p>DocuSigned by:  Α. Βλάχος (Σφραγίδα – Υπογραφή)</p> <p>Μαρούσι, 31.../12/2022</p>	<p>10.7. This contract has been drafted in Greek and in English. In case of a dispute regarding the interpretation of the contract, the Greek version prevails.</p> <p>This Agreement is drawn up in three (3) original copies, each party that will take one (1) original copy, and it is signed as follows:</p> <p>FOR HERRCO</p> <p> Yiannis Razis (Signed & sealed)</p> <p> Evripidis Dimou (Signed & sealed)</p> <p>FOR THE MANAGER</p> <p>DocuSigned by:  Henrik A. Nielsen (Signed & sealed)</p> <p>FOR THE REPRESENTATIVE</p> <p>DocuSigned by:  Apostolos Vlachos (Signed & sealed)</p> <p>Marousi, 31.../12/2022</p>
--	---

HERRCO

V 21.1

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ		ANNEXES
Παράρτημα Α. Υποκείμενες στο Σύστημα συσκευασίες		Annex A. Packaging subjected to the System
Παράρτημα Β. Χρηματικές εισφορές		Annex B. Financial contributions
Παράρτημα Β1. Πίνακες χρηματικών εισφορών		Annex B1. Tables of financial contributions
Παράρτημα Γ. Παραχώρηση Άδειας Χρήσης Σήματος		Annex C. Granting of the Trademark License
Παράρτημα Γ1. Σήμα		Annex C1. Trademark
Παράρτημα Δ. Ειδικές Απαιτήσεις για τις πλαστικές σακούλες μεταφοράς		Annex D. Special Requirements for plastic carrier bags
Παράρτημα Α – Υποκείμενες στο Σύστημα συσκευασίες		Annex A – Packaging subjected to the System
<p>Ο Διαχειριστής (ή ο Εκπρόσωπος για λογαριασμό του Διαχειριστή) συμπληρώνει και υποβάλλει την Ετήσια Δήλωση Υλικών Συσκευασίας του παρόντος Παραρτήματος Α1. Η υποβολή δύναται να γίνει και μέσω της Ιστοσελίδας της ΕΕΑΑ: www.herrco.gr (χρησιμοποιώντας το προσωπικό του username και password που θα του δοθεί από την ΕΕΑΑ). Τα στοιχεία που θα συμπληρωθούν από το Διαχειριστή (ή από τον Εκπρόσωπο) και αφορούν όλες τις συσκευασίες του που υπόκεινται στο Νόμο και στο Σύστημα αποτελούν τη δήλωση που υποβάλλει ο Διαχειριστής (εφεξής «η Δήλωση») περί των υποκείμενων στο Σύστημα συσκευασιών του, και η οποία αποτελεί τη βάση υπολογισμού των χρηματικών εισφορών κατά τους ορισμούς του Παραρτήματος Β της Σύμβασης.</p>		<p>The Manager (or the Representative for the account of the Manager) will fill in and will submit the Annual Declaration of Packaging Materials of this Annex A1. The submission may also be effected via HERRCO's Website: www.herrco.gr (using the personal username and password given by HERRCO). The data will be filled in by the Manager and will concern all his packaging subjected to the Law and the System and form the declaration submitted by the Manager (or by the Representative) (hereinafter called “the Declaration”) on his packaging subjected to the System, and which may consist the basis of calculation of the financial contributions according to the definitions of Annex B of the Agreement.</p>
Οι υποκείμενες συσκευασίες, εξαιρουμένων των συσκευασιών που αναφέρονται στην παρ. 3.2 του άρθρου 3, είναι αυτές που περιέχουν προϊόντα προς διάθεση (πωλούμενα ή διατιθέμενα δωρεάν ως δείγματα ή ως προϊόντα		<p>The packaging subjected, excluding the packaging indicated in section 3.2. of article 3, are this that contain products for distribution (sold or distributed free as samples or as promotion products) in the domestic market</p>

HERRCO

V 21.1

<p>προώθησης πωλήσεων-promotion) στην εγχώρια αγορά (εγχωρίως παραγόμενα και εισαγόμενα προς διάθεση στην εγχώρια αγορά).</p> <p>Οι επαναχρησιμοποιήσιμες συσκευασίες που διατίθενται για πρώτη φορά στην ελληνική αγορά καταχωρούνται σε ξεχωριστή δήλωση και υπόκεινται σε χρηματικές εισφορές. Το καταβληθέν ποσό των χρηματικών εισφορών που αφορούν σε αυτές τις συσκευασίες απομειώνεται κατά το ποσό που αντιστοιχεί στις ποσότητες αποβλήτων επαναχρησιμοποιήσιμης συσκευασίας που ο ίδιος ο Διαχειριστής αποδεικνύει τεκμηριωμένα ότι οδηγήθηκαν από τις εγκαταστάσεις του σε μονάδες ανακύκλωσης.</p> <p>1. Ορισμοί</p> <p>Ορίζεται ως «συσκευασία κατανάλωσης» (συσκευασία πώλησης ή πρωτογενής συσκευασία) εκείνη η συσκευασία που περιέχει άμεσα το προϊόν, είναι η ελάχιστη μονάδα συσκευασίας που είναι δυνατόν να προμηθευθεί ο τελικός χρήστης - καταναλωτής και πρέπει να την ανοίξει για να χρησιμοποιήσει το προϊόν. Ενδεικτικά παραδείγματα:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● ένα κουτί αλουμινίου που περιέχει αναψυκτικό ή ζύθο κλπ, ● ένα πλαστικό σακουλάκι που περιέχει σνακ, κρουασάν κλπ. ● μία σοκολάτα με όλα τα περιτυλίγματά της, (π.χ. από πλαστικό φιλμ, χαρτί, αλουμινόφυλλο), ● ένα πακέτο τσιγάρα με όλα τα υλικά συσκευασίας του, (π.χ. χαρτί/χαρτόνι, αλουμινόχαρτο, πλαστικό φιλμ), ● μία πλαστική φιάλη σαμπουάν (με το πάμα και τις ετικέτες), ● ένα δοχείο γιαουρτιού (με το αλουμινόφυλλο –σφράγισμα), ● μία συσκευασία παιχνιδιού (με το χαρτοκούτι και το πλαστικό διαφανές παράθυρό του, και τα διάφορα υποστηρικτικά υλικά), 	<p>(produced in the country and imported to be sold in the domestic market).</p> <p>Reusable packaging available for the first time in the Greek market are registered in a separate declaration and are subject to financial contributions. The amount of financial contributions paid for the packaging shall be reduced by the amount corresponding to the quantities of reusable packaging waste that the Manager himself has substantially demonstrated to have been taken from his premises to recycling facilities.</p> <p>1. Definitions</p> <p>The “consumption packaging” (sale packaging or primary packaging) is the packaging containing the product, is the least packaging unit that may be furnished to the end user-consumer that should open it to use the product. They include but are not limited to the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Aluminium can containing a soft drink or beer, etc, ● Plastic bag containing a snack, a croissant, etc, ● Chocolate wrapper (e.g. plastic film, paper, aluminium foil), ● Cigarette packet with all the packaging materials (e.g. paper/cardboard, aluminium, plastic film), ● Shampoo plastic bottle (with cap and labels), ● Yoghurt packaging (with aluminium foil-sealing) ● Toy packaging (with cardboard and plastic transparent window, and various supportive materials),
---	--

HERRCO

V 21.1

<ul style="list-style-type: none"> • μία συσκευασία πουκαμίσου (με όλα τα υποστηρικτικά και πληροφοριακά υλικά του, π.χ. ριζόχαρτα, ετικέτες, κορδόνια, καρφίτσες), • ένα κουτί χάρτινης συσκευασίας υγρών προϊόντων που περιέχει γάλα, χυμό κλπ, • μία γυάλινη φιάλη ουίσκι με τις ετικέτες, τα πάματα, και τα συστήματα ελέγχου ροής κλπ. <p>Οποιοσδήποτε άλλες επιπλέον συσκευασίες ορίζονται ως «λοιπές συσκευασίες». Τέτοιες συσκευασίες μπορεί να είναι δευτερογενείς ή τριτογενείς συσκευασίες που περιέχουν, περιβάλλουν ή φέρουν <u>μία ή πολλές</u> συσκευασίες κατανάλωσης.</p> <p>Ενδεικτικά παραδείγματα:</p> <ul style="list-style-type: none"> • χάρτινο κουτί που περιέχει μία συσκευασία κατανάλωσης (π.χ. γυάλινη φιάλη) ποτού, • πλαστικό φιλμ που περιβάλλει έξι συσκευασίες κατανάλωσης (π.χ. πλαστικές φιάλες) αναψυκτικού, • πλαστικό φιλμ και χαρτόδισκος που φέρει 24 συσκευασίες κατανάλωσης (π.χ. αλουμινένια κουτιά) ζύθου, • χαρτόδισκος που φέρει 12 συσκευασίες κατανάλωσης (π.χ. πλαστικά δοχεία) γιαουρτιού, • χαρτοκούτι που περιέχει 30 συσκευασίες κατανάλωσης (π.χ. πλαστικά σακουλάκια) με σνακ (π.χ. πατατάκια ή κρουασάν). • πλαστικό φιλμ που περιβάλλει μία παλέτα και τα διαχωριστικά φύλλα χαρτονιού μεταξύ των στρώσεων των προϊόντων στην παλέτα κλπ. <p>Ο ορισμός της «συσκευασίας» βασίζεται περαιτέρω στα ακόλουθα κριτήρια:</p> <p>i) Θεωρούνται συσκευασία τα αντικείμενα που πληρούν τον ανωτέρω ορισμό, με την επιφύλαξη άλλων λειτουργιών τις οποίες μπορεί επίσης να επιτελεί η συσκευασία, εκτός αν το αντικείμενο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος προϊόντος, και είναι αναγκαίο για να περιέχει, υποστηρίζει ή διαφυλάσσει το προϊόν αυτό σε όλη τη διάρκεια</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Shirt packaging (with all supportive and information materials, e.g. rice paper, labels, laces, pins), • Paper cartons for liquids containing milk, juice, etc, • Glass bottle of whiskey with labels, caps and flow control systems, etc. <p>Any other packaging is called “other packaging”. Such packaging may be secondary or tertiary packaging containing, wrapping up or bearing <u>one or more</u> consumption packaging.</p> <p>Including but not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Paper carton containing a consumption packaging (e.g. glass bottle) of a drink, • Plastic film wrapping up six consumption packaging (e.g. plastic bottles) of a soft drink, • Plastic film and paper tray bearing 24 consumption packaging (e.g. aluminium cans) of beer, • Paper tray bearing 12 consumption packaging (e.g. plastic containers) of yoghurt, • Carton containing 30 consumption packaging (e.g. plastic bags) of a snack (e.g. chips or croissants), • Plastic film wrapping up a pallet and separate cardboard plates between the layers of the products in the pallet, etc. <p>The definition of “packaging” is further based on the following criteria:</p> <p>i) The objects that fulfil the above definition are considered packaging, without prejudice to other functions that the packaging may also serve, unless the object is an integral part of the product, and it is needed in order to contain, support or protect that product throughout its</p>
---	---

<p>της ζωής του και όλα τα στοιχεία προορίζονται να χρησιμοποιηθούν, να καταναλωθούν ή να διατεθούν από κοινού.</p> <p>ii) Τα αντικείμενα που έχουν σχεδιασθεί και προορίζονται για να γεμίζονται στο σημείο πώλησης, καθώς και τα αντικείμενα μιας χρήσης που πωλούνται γεμάτα ή έχουν σχεδιασθεί και προορίζονται για να γεμίζονται στο σημείο πώλησης, θεωρούνται συσκευασία, εφόσον επιτελούν λειτουργία συσκευασίας.</p> <p>iii) Τα συστατικά μέρη της συσκευασίας και τα ενσωματωμένα στη συσκευασία βοηθητικά στοιχεία θεωρούνται μέρος της συσκευασίας στην οποία είναι ενσωματωμένα. Τα βοηθητικά στοιχεία που είναι απευθείας ανηρημένα ή προσδεδεμένα σε ένα προϊόν και τα οποία επιτελούν λειτουργία συσκευασίας, θεωρούνται συσκευασία, εκτός αν αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος αυτού και όλα τα στοιχεία προορίζονται να καταναλωθούν ή να διατεθούν από κοινού.</p>	<p>life time, and all the components intended for use, consumption or sale in common.</p> <p>ii) The objects that have been designed and are intended for filling up at the point of sale, as well as the disposable objects that are sold filled up or have been designed and are intended for filling up at the point of sale, they are considered packaging, provided they serve as a packaging.</p> <p>iii) The components of the packaging and the auxiliary components incorporated in the packaging are considered part of the packaging in which they are incorporated. The auxiliary components are directly posted or fixed to a product and serve as a packaging, are considered a packaging, unless they are an integral part of that product and all the components are intended for consumption or sale in common.</p>
<p>Συστατικά μέρη Συσκευασίας</p>	<p>Packaging Components</p>
<p>Παρακάτω αναφέρονται παραδείγματα τα οποία αποτελούν στοιχεία συσκευασιών και θα πρέπει να συνυπολογίζονται προκειμένου να προκύψει το συνολικό βάρος των υλικών συσκευασίας που αποτελούν την δήλωση των υλικών συσκευασίας.</p>	<p>Below are examples that are components of packaging and should be calculated to show the total weight of the packaging materials that consist the declaration of the packaging materials.</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Ετικέτα (πχ επικολλημένη ή αναρτημένη) 2. Πώμα, καπάκι, καψύλλιο (πχ φιάλης, δοχείου κα), σφράγισμα (πχ φύλλο που σφραγίζει γιαούρτι κα) 3. Δοσομετρικός μηχανισμός (πχ βαλβίδα, αντλία, για αεροζόλ, κολόνιες, απορρυπαντικά κα) & απλικατέρ/ applicater (πχ βουρτσάκι μάσκαρας κα), που αποτελεί μέρος του πώματος της συσκευασίας 4. Σωληνάριο, σωλήνας, κύλινδρος (πχ καλλυντικών, τροφίμων κα) 5. Δοχείο/ can-container μεταλλικό, τροφίμων & ποτών (πχ can για παιδικές τροφές, γάλα, αναψυκτικά, έτοιμα τρόφιμα 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Label (e.g. stuck on or posted) 2. Cover, top, cap (e.g. bottle, container, etc), sealing (e.g. foil that seals a yoghurt, etc) 3. Dosage mechanism (e.g. valve, pump for aerosol, eau de cologne, detergents) & applicater (e.g. mascara whisk) that is part of the packaging cover 4. Tube, pipe, cylinder (e.g. cosmetics, food, etc) 5. Container/can-container, of food & drink (e.g. kid's food can, milk, soft drink, prepared food, etc) and non-food (e.g. container of colours, chemicals, etc)

κα) και μη-τροφίμων (πχ container για χρώματα, χημικά κα)	
6. Κιβώτιο, κουτί & κασετίνα συσκευασίας προϊόντων (πχ γάλα, απορρυπαντικού, ειδών ζαχαροπλαστείου, τσιγάρων, τροφίμων για κατ' οίκων παράδοση, γρήγορο φαγητό κα)	6. Case, carton & casket of product packaging (e.g. milk, detergent, confectionary articles, cigarettes, delivery food, fast food, etc)
7. Βαρέλι, δεξαμενή, μπιτόνι & άλλοι μεγάλοι περιέκτες (> 2 λίτρα)	7. Barrel, tank, jerry can & other big containers (>2 litres)
8. Κύπελλο, κεσεδάκι, τάπερ, μπολ (πχ παγωτό, γιαούρτι, προφιτερόλ κα)	8. Plastic cup, small bowl, taper, bowl (e.g. ice-cream, yoghurt, profiterol, etc)
9. Δίσκος, σκαφάκι, ταψάκι, φόρμα με ή χωρίς χωρίσματα (πχ γλυκών, φρούτων, παιχνιδιών κα)	9. Tray, small tray, small pan, pan with or without separators (e.g. for sweets, fruits, toys, etc)
10. Μπλίστερ/Blister (πχ για φάρμακα, τσίχλες, λαμπτήρες κα)	10. Blister (e.g. for medicines, gums, lamps, etc)
11. Πιάτα & ποτήρια μιας χρήσης	11. Disposable plate & cup
12. Σάκος (πχ για τσιμέντο, ζωοτροφές, λιπάσματα, αλεύρι, καφέ, ζάχαρη κα)	12. Bag (e.g. for cement, animal food, fertilizers, flour, coffee, sugar, etc)
13. Σακούλα, τσάντα, σακουλάκι (πχ για τρόφιμα όπως αλεύρι, καφέ, ζάχαρη, σνάκ κα), θήκη, φάκελος (πχ καπνού, μαρκαδόρων κα), δίχτυ (πχ για φρούτα, προϊόντα προσφοράς κα), σακούλα μεταφοράς , (πχ. σακούλα υπεραγοράς ή σακούλα δώρου κα)	13. Big bag, bag, sachet (e.g. for food such as flour, coffee, sugar, snack, etc), case, file (e.g. tobacco, marker, etc), net (e.g. for fruits, offer products etc), carry bag (e.g. super market bag or gift bag etc).
14. Εύκαμπτη συσκευασία & περιτύλιγμα (πχ φιλμ, μεμβράνη, φύλλο κα) προϊόντος (πχ για καραμέλα, σοκολάτα, εφημερίδα κα) ή στο σημείο πώλησής του (πχ για δώρο, τρόφιμα κα)	14. Flexible packaging & wrapping (e.g. film, membrane, foil etc) of a product (e.g. for candies, chocolates, newspapers, etc) or at the point of its sale (e.g. for gifts, food, etc)
15. Δίσκος & ράφι (rack) μεταφοράς (πχ για μπουκάλια, δοχεία κα)	15. Carry tray & rack (e.g. for bottles, containers, etc)
16. Στοιχεία συγκράτησης (πχ τσέρκι, λάστιχο, κορδέλα, αυτοκόλλητη ταινία, καρφίτσα, άγκιστρο, δακτύλιος, χερούλι κα)	16. Holding components (e.g. lag, rubber, ribbon, adhesive tape, pin, clasp, hoop, handle, etc)
17. Στοιχεία προστασίας (πχ βάση, καπάκι, γωνίες, διαχωριστικά από EPS, χαρτί και άλλα υλικά, bubble wrap κα) & στοιχεία πλήρωσης (πχ νιφάδες, chips κα)	17. Protection components (e.g. base, cover, corners, EPS separators, paper and other materials, bubble wrap, etc) & filling components (flakes, chips, etc)
18. Στοιχεία στήριξης (πχ κώνος για χαρτί υγείας, μασούρι/καρούλι για κλωστές, καλώδια κα) & διατήρησης σχήματος (πχ κρεμάστρα, κολάρο σε πουκάμισο κα)	18. Support components (e.g. cone for toilet paper, reel/spool for threads, cables etc) & shape maintenance (e.g. hook, shirt collar, etc)
19. Τελάρο, καφάσι, καλάθι	19. Frame, crate, basket
20. Παλέτα, μεγάλο κιβώτιο	20. Pallet, big case

HERRCO

V 21.1

ΕΝΟΤΗΤΑ Ι

ΕΠΩΝΥΜΙΑ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ: _____
 ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ: _____

Ετήσια Δήλωση υλικών συσκευασίας (σε kgr)

ΕΤΗΣΙΑ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ

Υλικό συσκευασίας	Υλικά συσκευασίας (σε kg)			Εισφορά Βάρους (€)
	ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ ΜΑΣ ΧΡΗΣΗΣ	ΝΕΕΣ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΙΜΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ	ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΙΜΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΚΥΚΛΩΘΗΚΑΝ	
ΧΑΡΤΙ / ΧΑΡΤΟΝΙ	Χαρτί / χαρτόνι μεταφοράς (Kg)	0	0	0,00 €
	Λοιπά χαρτί / χαρτόνι (Kg)	0	0	0,00 €
	Πλαστικές φιάλες PET (Kg)	0	0	0,00 €
	ΠΛΑΣΤΙΚΟ από πολυερεθφαλικό αιθυλένιο (PET) (Kg)	0	0	0,00 €
	ΠΛΑΣΤΙΚΟ από πολυπροπυλένιο (PP) (Kg)	0	0	0,00 €
	ΠΛΑΣΤΙΚΟ από πολυαιθυλένιο (PE) (Kg)	0	0	0,00 €
ΠΛΑΣΤΙΚΑ	ΠΛΑΣΤΙΚΟ από πολυστυρένιο (PS) (Kg)	0	0	0,00 €
	ΠΛΑΣΤΙΚΟ από διογκωμένο πολυστυρένιο (Kg)	0	0	0,00 €
	ΠΛΑΣΤΙΚΟ από άλλο πολυμερές (PC) (Kg)	0	0	0,00 €
	Πολυεστρωματικά πλαστικά με περισσότερα του ενός πολυμερή ή πλαστικά με επέτες από PVC (Kg)	0	0	0,00 €
ΑΛΟΥΜΙΝΙΟ (Kg)		0	0	0,00 €
ΣΙΔΗΡΟΥΧΑ ΜΕΤΑΛΛΑ (Kg)		0	0	0,00 €
ΓΥΑΛΙΝΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ (Kg)		0	0	0,00 €
ΕΥΑΛΙΝΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ (Kg)		0	0	0,00 €
	Σύνθετη συσκευασία με κύριο υλικό το χαρτί / χαρτόνι (Kg)	0	0	0,00 €
ΣΥΝΘΕΤΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ	Σύνθετη συσκευασία με κύριο υλικό το πλαστικό (Kg)	0	0	0,00 €
	Σύνθετη συσκευασία με κύριο υλικό το γυαλί (Kg)	0	0	0,00 €
ΣΥΝΟΛΟ (kg)	0	0	0	0

ΕΝΟΤΗΤΑ ΙΙ

ΕΝΟΤΗΤΑ ΙΙΙ

Υλικό συσκευασίας	Υλικά συσκευασίας (σε τεμάχια)			Σταθερή Εισφορά (€)
	ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ ΜΑΣ ΧΡΗΣΗΣ	ΝΕΕΣ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΙΜΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ	ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΙΜΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΚΥΚΛΩΘΗΚΑΝ	
Τεμάχια Συσκευασιών Κατανάλωσης	0	0	0	0,00 €
Τεμάχια Λοιπών συσκευασιών	0	0	0	0,00 €
				Σύνολο Χρηματικής Εισφοράς προ ΦΠΑ (€)
				0,00 €
				Ποσό ΦΠΑ (€)
				0,00 €
				Σύνολο Χρηματικής Εισφοράς (€)
				0,00 €

HERRCO

V 21.1

SECTION I

COMPANY's NAME: _____
 AGREEMENT CODE: _____

Annual Declaration of Packaging Materials (kgr)

SECTION II

Packaging material		ANNUAL PACKAGING DECLARATION Packaging materials (kg)			Contribution by weight (€)
		SINGLE – USE PACKAGING	NEW REUSABLE PACKAGING	RECYCLED REUSABLE PACKAGING	
PAPER / CARDBOARD	Transfer paper / cardboard (Kg)	0	0	0	0,00 €
	Other paper / cardboard (Kg)	0	0	0	0,00 €
PLASTICS	PET plastic bottles (Kg)	0	0	0	0,00 €
	PET plastic (Kg)	0	0	0	0,00 €
	PP plastic (Kg)	0	0	0	0,00 €
	PE plastic (Kg)	0	0	0	0,00 €
	PS plastic (Kg)	0	0	0	0,00 €
	Expanded polystyrene plastic (Kg)	0	0	0	0,00 €
	PO plastic (Kg)	0	0	0	0,00 €
	Multilayer plastics with more than one polymer or plastics with PVC labels (Kg)	0	0	0	0,00 €
	ALUMINIUM (Kg)	0	0	0	0,00 €
	FERROUS METALS (Kg)	0	0	0	0,00 €
GLASS PACKAGING (Kg)	0	0	0	0,00 €	
WOODEN PACKAGING (Kg)	0	0	0	0,00 €	
COMPOSITE	Composite packaging with	0	0	0	0,00 €

HERRCO



V 21.1


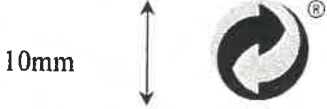
PACKAGING	paper/cardboard as the main material (Kg)				
	Composite packaging with plastic as the main material (Kg)	0	0	0	0,00 €
G	Composite packaging with glass as the main material (Kg)	0	0	0	0,00 €
	TOTAL (Kg)	0	0	0	0

SECTION III	Packaging materials (per articles)			Fixed Contribution (€)	
	SINGLE - USE PACKAGING	NEW REUSABLE PACKAGING	RECYCLED REUSABLE PACKAGING		
	Articles of consumption packaging	0	0	0	0,00 (€)
	Articles of other packaging	0	0	0	0,00 (€)
Total Financial Contribution before VAT (€)				0,00 (€)	
VAT amount (€)				0,00 (€)	
Total Financial Contribution (€)				0,00 (€)	

<u>Οδηγίες συμπλήρωσης της Ετήσιας Δήλωσης Υλικών Συσκευασίας</u>	<u>Instructions how to fill in the Annual Declaration of Packaging Materials</u>
<p>Γενικές Οδηγίες</p> <p>Η Ετήσια Δήλωση Υλικών Συσκευασίας περιλαμβάνει το σύνολο των υλικών σε κιλά και το σύνολο των τεμαχίων των υποκείμενων συσκευασιών που διατέθηκαν στην εγχώρια αγορά.</p> <p>Η ΕΕΑΑ συστήνει, οι ακόλουθες οδηγίες να μελετηθούν ανατρέχοντας συγχρόνως στις σχετικές οδηγίες που υπάρχουν.</p> <p>Η Ετήσια Δήλωση Υλικών Συσκευασίας αποτελείται από τρεις ενότητες (I – III).</p> <p>Οι ενότητες I, II και III πρέπει να συμπληρωθούν με τα αναγκαία κατά περίπτωση στοιχεία.</p>	<p>General Instructions</p> <p>The Annual Declaration of Packaging Materials includes all the materials in kilograms and all the articles of the packaging subjected and sold in the domestic market.</p> <p>HERRCO recommends you to read the following instructions going back at the same time to the related existing instructions.</p> <p>The Annual Declaration of Packaging Materials consists of three sections (I-III). Sections I, II and III should be filled in with the necessary data as the case may be.</p>
<p>Αναλυτικές οδηγίες</p> <p><u>Ενότητα I: Στοιχεία Διαχειριστή - Κωδικός Σύμβασης (Απαραίτητη η Συμπλήρωση)</u></p> <p>Εμφανίζεται η επωνυμία του συμβαλλόμενου Διαχειριστή και ο κωδικός της Σύμβασης, που είναι μοναδικός για κάθε Μέλος της ΕΕΑΑ.</p>	<p>Detailed instructions</p> <p><u>Section I: Manager's Data, Agreement Code (should be filled in)</u></p> <p>The contracting Manager's name and the Agreement code, which is exclusive for each Member of HERRCO, are shown.</p>
<p><u>Ενότητα II: Ετήσια Δήλωση Υλικών Συσκευασίας (Απαραίτητη η Συμπλήρωση)</u></p> <p>Στις γραμμές της συγκεκριμένης ενότητας συμπληρώνονται υποχρεωτικά, το συνολικό βάρος των υλικών (κάθε γραμμή αφορά διαφορετικό υλικό) που διατέθηκαν στην εγχώρια αγορά την συγκεκριμένη περίοδο σε κιλά. Εφόσον υπάρχουν επαναχρησιμοποιήσιμες συσκευασίες που διατίθενται για πρώτη φορά στην ελληνική αγορά καταχωρούνται σε αυτή την ενότητα (σύμφωνα με το Παράρτημα Α).</p>	<p><u>Section II: Annual Declaration of Packaging Material (must be filled in)</u></p> <p>The lines of this section must be filled in with the total weight of the materials (each line concerns a different material) that were distributed on the domestic market in the specific period in kilos. If there are reusable packages distributed for the first time in the Greek market, they are registered in this section (according to Annex A).</p>
<p><u>Ενότητα III: Σύνολο Συσκευασιών Κατανάλωσης & Χρηματική Εισφορά</u></p> <p><u>Αναγράφεται, υποχρεωτικά, ο αριθμός των τεμαχίων των συσκευασιών κατανάλωσης</u></p>	

<p>Τυχόν λύση της Σύμβασης αυτής για οποιονδήποτε λόγο και αιτία συνεπάγεται την αυτοδίκαιη παύση της ισχύος του δικαιώματος χρήσης του Σήματος από τον Διαχειριστή χωρίς περαιτέρω ειδοποίηση από την πλευρά της ΕΕΑΑ, δεδομένου ότι το συγκεκριμένο δικαίωμα του Διαχειριστή να χρησιμοποιεί το Σήμα εξαρτάται αποκλειστικά και μόνο από την συμμετοχή του στο Σύστημα. Τυχόν χρήση του Σήματος από τον Διαχειριστή μετά την λύση της παρούσας Σύμβασης, υπό την επιφύλαξη των οριζόμενων στην παράγραφο 9.6. της Σύμβασης, γεννά δικαίωμα αποζημίωσης της ΕΕΑΑ για οποιαδήποτε ζημία αυτή υποστεί συμπεριλαμβανομένου και του διαφυγόντος κέρδους.</p>	<p>dissolution of this Agreement for any reason and cause entails the ex officio cease of power of the Manager's right to use the Trademark with no further notice on behalf of HERRCO, given that the specific right of the Manager to use the Trademark exclusively and solely depends on his participation in the System. Any use of the Trademark by the Manager after the dissolution hereof, subject to section 9.6. hereof, creates the right of HERRCO to compensation for any damage it may suffer including the loss of profit.</p>
<p>4. Δικαίωμα χρήσης Σήματος - Παραβίαση του Σήματος</p>	<p>4. Right to use the Trademark – Breach of the Trademark</p>
<p>4.1 Το δικαίωμα του Διαχειριστή να χρησιμοποιεί το Σήμα περιλαμβάνει και το δικαίωμά του να αναφέρεται σε αυτό σε κάθε διαφήμιση των υποκείμενων στο Σύστημα συσκευασιών του που απευθύνει προς το καταναλωτικό κοινό με μόνο και αποκλειστικό σκοπό την ενημέρωση του καταναλωτικού κοινού περί της συμμετοχής του στο Σύστημα. Σε κάθε τέτοια περίπτωση, η ΕΕΑΑ θα έχει τη δυνατότητα να ζητήσει από το Διαχειριστή και ο Διαχειριστής υποχρεούται να υποβάλει σε αυτήν τις διαφημιστικές μακέτες και άλλο τυχόν διαφημιστικό υλικό οποιασδήποτε μορφής με το οποίο προτίθεται να απευθυνθεί στο καταναλωτικό κοινό. Η ΕΕΑΑ διατηρεί το δικαίωμα να απαγορεύσει την χρήση του Σήματος από τον Διαχειριστή για διαφημιστικούς λόγους του τελευταίου, εάν ευλόγως θεωρεί ότι η χρήση του Σήματος στη συγκεκριμένη περίπτωση παρεκκλίνει του σκοπού για τον οποίον χρησιμοποιείται.</p>	<p>4.1. The Manager's right to use the Trademark includes his right mentioned therein in every advertisement of his packaging subjected to the System, addressed to consumers with the sole and exclusive purpose to inform the consumers about his participation in the System. In such case, HERRCO will have the opportunity to ask the Manager and the Manager will have to submit to it the advertising artworks and any other advertising material of any form with which it intends to address to the consumers. HERRCO reserves the right to forbid the use of the Trademark by the Manager for advertising reasons of the latter, if it reasonably considers that the use of the Trademark in this particular case diverts from the purpose for which it is used.</p>
<p>4.2. Η Άδεια Χρήσης του Σήματος περιορίζεται στους λόγους που αναφέρονται ανωτέρω, δεν δημιουργεί στον Διαχειριστή άλλο τυχόν</p>	<p>4.2. The Trademark License is limited to the reasons mentioned above, it does not give the Manager any other right on the</p>

<p>δικαίωμα επί του Σήματος και η χρήση αυτού επί των συσκευασιών του Διαχειριστή υποδηλώνει τη συμμετοχή του στο Σύστημα.</p> <p>4.3. Σε περίπτωση που ο Διαχειριστής αντιληφθεί ότι τρίτο μέρος χρησιμοποιεί το Σήμα παρανόμως και χωρίς εξουσία χρήσης οφείλει να ειδοποιήσει πάραυτα την ΕΕΑΑ.</p> <p>4.4. Η ΕΕΑΑ έχει αποκλειστικά το δικαίωμα, και όχι την υποχρέωση, να προχωρήσει στις νόμιμες διαδικασίες προκειμένου να σταματήσει την παραβίαση αυτή ή οποιαδήποτε πράξη παράνομης ή χωρίς εξουσιοδότηση χρήσης του Σήματος, ενώ το σύνολο των δαπανών και εξόδων καλύπτεται αποκλειστικά από αυτήν (την ΕΕΑΑ).</p> <p>4.5. Εάν η παράνομη χρήση του Σήματος από τρίτο μέρος είναι ευλόγως επιζήμια για τα συμφέροντα του Διαχειριστή στα πλαίσια της παρούσας συνεργασίας, ο Διαχειριστής υποχρεούται να ειδοποιήσει κατά τα παραπάνω υπό 4.3. την ΕΕΑΑ, η οποία και υποχρεούται να υποστηρίξει με κάθε νόμιμο μέσο και τρόπο τα συμφέροντα αυτά, αναλαμβάνοντας ακόμη, και το σύνολο των δαπανών και εξόδων σε περίπτωση δικαστικού αγώνα (συμπεριλαμβανομένων και των δικηγορικών αμοιβών) μέχρι την ανέκκλητη έκβαση της δίκης.</p>	<p>Trademark, and its use on the Manager's packaging indicates his participation in the System.</p> <p>4.3. If the Manager is aware that a third party uses the Trademark illegally and with no authority to use it, it has to notify HERRCO whatsoever.</p> <p>4.4. HERRCO has the exclusive right and not the obligation to proceed with the legal procedures to stop this violation or any illegal or without authorisation use of the Trademark, whilst the total costs and expenses are exclusively covered by it (HERRCO).</p> <p>4.5. If the illegal use of the Trademark by a third party is reasonably harmful to the Manager's interests within the framework of this cooperation, the Manager has to notify HERRCO according to clause 4.3. above, which (HERRCO) has to support such interests in any legal remedy and way, even by undertaking the total costs and expenses in case of court litigation (including the lawyer fees) until the final outcome of the trial.</p>
<p>Παράρτημα Γ1 -Σήμα και όροι σήμανσης</p>  <p>«Σήμα»</p> <p>Γενικοί κανόνες εμφάνισης του Σήματος</p> <p>Το Σήμα πρέπει να είναι ευδιάκριτο και να τοποθετείται σε ορατό τμήμα της συσκευασίας. Κατά κανόνα το Σήμα τοποθετείται στο τμήμα</p>	<p>Annex C1 – Trademark and terms of marking</p>  <p>“Trademark”</p> <p>General rules of Trademark appearance</p> <p>The Trademark has to be easily read and placed on a visible part of the packaging.</p>

<p>«PRO EUROPE» και τα προϊόντα αυτά έχουν συμπεριληφθεί στη Δήλωση του Διαχειριστή σύμφωνα με το Παράρτημα Α της παρούσας Σύμβασης.</p> <p>Διαστάσεις</p> <p>Η προτεινόμενη διάμετρος του Σήματος είναι 10mm.</p> <p style="text-align: center;">10mm </p> <p>Σε καμία περίπτωση η διάσταση του Σήματος δε μπορεί να είναι μικρότερη από 6mm.</p> <p>Εξαιρέσεις</p> <p>Οποιαδήποτε εξαίρεση από τους παρόντες κανόνες για λόγους τεχνικούς, νομικούς ή οποιασδήποτε άλλης αιτίας, πρέπει να συμφωνείται μεταξύ της ΕΕΑΑ και του Διαχειριστή και να αναγράφεται σε ειδικό παράρτημα στην παρούσα Σύμβαση.</p> <p>Παράρτημα Δ – Ειδικές Απαιτήσεις για τις πλαστικές σακούλες μεταφοράς</p> <p>Ορισμοί</p> <p>«Πλαστικές σακούλες μεταφοράς»: οι σακούλες μεταφοράς, με ή χωρίς λαβή, από πλαστικό υλικό, οι οποίες διατίθενται στους καταναλωτές στο σημείο πώλησης εμπορευμάτων ή προϊόντων.</p> <p>«Λεπτές πλαστικές σακούλες μεταφοράς»: πλαστικές σακούλες μεταφοράς με πάχος τοιχώματος μικρότερο των 50 μικρομέτρων (μm),</p> <p>«Πολύ λεπτές πλαστικές σακούλες μεταφοράς»: πλαστικές σακούλες μεταφοράς με πάχος τοιχώματος μικρότερο από 15 μικρόμετρα (μm) που χρησιμοποιούνται για λόγους υγιεινής ή παρέχονται ως πρωτογενής</p>	<p>fulfilled, which is the company “PRO EUROPE” and these products have been included in the Declaration of the Manager according to Annex A of this Agreement.</p> <p>Dimensions</p> <p>The proposed diameter of the Trademark is 10mm.</p> <p style="text-align: center;">10mm </p> <p>The diameter of the Trademark may not in any case be less than 6 mm.</p> <p>Exceptions</p> <p>Any exception from the present rules for technical, legal reasons or any other reason should be agreed between HERRCO and the Manager and should be written in a special annex of this Agreement.</p> <p>Annex D - Special Requirements for Plastic Carrier Bags</p> <p>Definitions</p> <p>"Plastic carrier bags" means carrier bags, with or without handle, made by plastic, which are made available to consumers at the point of sale of goods or products.</p> <p>"Thin plastic carrier bags" means plastic carrier bags with a wall-thickness of less than 50 micrometers (mm);</p> <p>"Ultra-thin plastic carrier bags" means plastic carrier bags with a wall-thickness of less than 15 micrometers (mm) used for hygiene purposes or supplied as primary</p>
---	--

<p>συσκευασία χύδην τροφίμων, όταν η χρήση τους συμβάλλει στην αποφυγή σπατάλης τροφίμων,</p> <p>Δήλωση Ποσότητας Όσον αφορά στις πλαστικές σακούλες μεταφοράς που παράγουν ή εισάγουν με σκοπό να τις διαθέσουν στην ελληνική αγορά, οι υπόχρεοι παραγωγοί συμπληρώνουν και υποβάλλουν μόνο την παρακάτω αναλυτική φόρμα.</p>	<p>bulk food packaging, where their use helps to avoid food waste;</p> <p>Declaration of Quantities Regarding the plastic carrier bags that they produce or import in order to place them on the Greek market, the obligated producers fill in and submit only the following detailed form.</p>
---	---

Κατηγορία Πλαστικής Σακούλας	Ποσότητα σε τεμάχια	Ποσότητα σε κιλά
Πολύ λεπτή πλαστική σακούλα μεταφοράς με πάχος (Π): $\Pi < 15 \mu\text{m}$ (εκτός από βιοαποδομήσιμες/βιοδιασπώμενες/λιτασματοποιήσιμες σύμφωνα με ΕΛΟΤ EN 13432)		
Λεπτή πλαστική σακούλα μεταφοράς με πάχος (Π): $15 \mu\text{m} \leq \Pi < 50 \mu\text{m}$ (εκτός από βιοαποδομήσιμες/ βιοδιασπώμενες /λιτασματοποιήσιμες σύμφωνα με ΕΛΟΤ EN 13432)		
Πλαστική σακούλα μεταφοράς με πάχος (Π): $\Pi \geq 50 \mu\text{m}$ (εκτός από βιοαποδομήσιμες/ βιοδιασπώμενες/ λιτασματοποιήσιμες σύμφωνα με ΕΛΟΤ EN 13432)		
Πολύ λεπτή πλαστική σακούλα μεταφοράς με πάχος (Π): $\Pi < 15 \mu\text{m}$ (βιοαποδομήσιμες/ βιοδιασπώμενες/ λιτασματοποιήσιμες σύμφωνα με ΕΛΟΤ EN 13432)		
Λεπτή πλαστική σακούλα μεταφοράς με πάχος (Π): $15 \mu\text{m} \leq \Pi < 50 \mu\text{m}$ (βιοαποδομήσιμες/ βιοδιασπώμενες/ λιτασματοποιήσιμες σύμφωνα με ΕΛΟΤ EN 13432)		
Πλαστική σακούλα μεταφοράς με πάχος (Π): $\Pi \geq 50 \mu\text{m}$ (βιοαποδομήσιμες/ βιοδιασπώμενες/ λιτασματοποιήσιμες σύμφωνα με ΕΛΟΤ EN 13432)		
ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑ		

Plastic Bag Category	Quantity in articles	Quantity in kilos
Ultra-thin plastic carrier bags with a wall-thickness (Π): $\Pi < 15 \text{ mm}$ (except for biodegradable / compostable, in accordance with ΕΛΟΤ EN 13432)		
Thin plastic carrier bags with a wall-thickness (Π): $15 \text{ mm} \leq \Pi < 50 \text{ mm}$ (except for biodegradable / compostable, in accordance with ΕΛΟΤ EN 13432)		
Plastic carrier bags with a wall-thickness (Π): $\Pi \geq 50 \text{ mm}$ (except for biodegradable / compostable, in accordance with ΕΛΟΤ EN 13432)		
Ultra-thin plastic carrier bags with a wall-thickness (Π): $\Pi < 15 \text{ mm}$ (biodegradable / compostable, in accordance with ΕΛΟΤ EN 13432)		
Thin plastic carrier bags with a wall-thickness (Π): $15 \text{ mm} \leq \Pi < 50 \text{ mm}$ (biodegradable / compostable, in accordance with ΕΛΟΤ EN 13432)		
Plastic carrier bags with a wall-thickness (Π): $\Pi \geq 50 \text{ mm}$ (biodegradable / compostable, in accordance with ΕΛΟΤ EN 13432)		
TOTAL QUANTITY		

HERRCO

V 21.1

<p>Τα στοιχεία που υποβάλλονται με τον ανωτέρω τρόπο είναι ανεξάρτητα και επιπρόσθετα αυτών που υποβάλλονται στην Ετήσια Δήλωση Υλικών Συσκευασίας του Παραρτήματος Α για τα υλικά συσκευασίας των προϊόντων (πλαστικές σακούλες και λοιπά ενδεχομένως υλικά) που παράγουν ή εισάγουν οι υπόχρεοι παραγωγοί με σκοπό να τα διαθέσουν στην ελληνική αγορά.</p>	<p>The data submitted in the above manner are independent and additional to those submitted in the Annual Declaration of Packaging Materials of Annex A for the packaging materials of the products (plastic bags and other materials possibly) produced or imported by the obligated producers in order to make them available to the Greek market.</p>
<p>Οι επαναχρησιμοποιήσιμες σακούλες ή τσάντες μεταφοράς δηλώνονται στην ανωτέρω δήλωση όπως σύμφωνα με την κατηγορία στην οποία ανήκουν.</p>	<p>Reusable bags or carrier bags shall be declared in the above declaration according to the category they belong.</p>
<p>Χρηματική Εισφορά Η χρηματική εισφορά για το σύνολο των δηλούμενων ποσοτήτων πλαστικής σακούλας μεταφοράς υπολογίζεται μόνο με βάση το βάρος και προσδιορίζεται σε 70,50 ευρώ ανά τόνο διατιθέμενων στην ελληνική αγορά πλαστικών σακουλών μεταφοράς, πλέον ΦΠΑ.</p>	<p>Financial Contribution The financial contribution for the total declared quantities of plastic carrier bags is calculated only on the basis of weight and is determined at 70.50 euros per ton of plastic carrier bags available in the Greek market, plus VAT.</p>





